



DE Mini-Luftbefeuchter Gebrauchsanweisung..... 2	IT Mini umidificatore Istruzioni per l'uso 39
EN Mini air humidifier Instructions for use..... 12	TR Mini hava nemlendirici Kullanma Talimatı 48
FR Mini humidificateur d'air Mode d'emploi 21	RU Увлажнитель воздуха (компакт) Инструкция по применению .. 57
ES Minihumidificador de aire Instrucciones de uso 30	PL Mininawilżacz powietrza Instrukcja obsługi 65



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise.



WARNUNG

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Trennen Sie das Gerät während dem Füllen und Reinigen vom Netz.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie entsorgt werden. Ist sie nicht abnehmbar, muss das Gerät entsorgt werden.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt unseres Sortimentes entschieden haben. Unser Name steht für hochwertige und eingehend geprüfte Qualitätsprodukte aus den Bereichen Wärme, Gewicht, Blutdruck, Körpertemperatur, Puls, Sanfte Therapie, Massage, Beauty, Luft und Baby.

Mit freundlicher Empfehlung
Ihr Beurer-Team

Zum Kennenlernen

Der Mensch verbringt den größten Teil seiner Zeit in geschlossenen Räumen. Für die ideale Raumluft wird eine relative Luftfeuchtigkeit von 40 bis 60% empfohlen. Vor allem im Winter wird dieser Wert häufig unterschritten, wenn beim Lüften kalte Luft mit wenig Feuchtigkeit in Wohnräume strömt und dort aufgewärmt wird. Diese trockene Raumluft nimmt Feuchtigkeit auf und trocknet dadurch Schleimhäute und Haut aber auch Einrichtungsgegenstände aus.

Zu trockene Raumluft hat eine Reihe negativer Auswirkungen:

- Schleimhäute und Lippen trocknen aus,
- die Augen brennen,
- Infektionen und Erkrankungen der Atemwege werden begünstigt,
- Abgespanntheit, Müdigkeit und Konzentrationsschwäche,
- Haustiere und Zimmerpflanzen werden belastet,
- Staubentwicklung wird gefördert,
- elektrostatische Aufladung von Textilien aus Kunstfasern, wie Teppiche und Kunststoffböden,
- Einrichtungsgegenstände aus Holz und besonders Parkettböden nehmen Schaden,
- Musikinstrumente verstimmen sich.

Mit diesem Luftbefeuchter können Sie zusätzliche Feuchtigkeit in die Raumluft bringen – und zwar überall: zu Hause, auf Reisen oder im Büro. Sie benötigen lediglich eine handelsübliche Kunststoff-Wasserflasche, die Sie mit dem mitgelieferten Adapter als Wassertank benutzen. Dadurch und durch die kompakte Größe lässt sich dieser Luftbefeuchter auch auf Reisen einfach mitnehmen und auf kleiner Fläche aufstellen. Mit der Aufbewahrungstasche haben Sie das gesamte Zubehör immer griffbereit.

Inhalt











1. Lieferumfang.....	3	7. Anwendung	7
2. Zeichenerklärung	4	8. Reinigung und Pflege	8
3. Warn- und Sicherheitshinweise	4	9. Was tun bei Problemen?	9
4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	5	10. Entsorgung	9
5. Gerätebeschreibung	6	11. Technische Angaben	9
6. Inbetriebnahme	6	12. Garantie / Service.....	10

1. Lieferumfang

- Luftbefeuchter mit abnehmbarem Oberteil und Nebelauslass
- Netzadapter
- 2 Adapter für handelsübliche Wasserflaschen
- Reinigungspinsel
- Aufbewahrungstasche
- Diese Gebrauchsanweisung

2. Zeichenerklärung

Folgende Symbole werden in der Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild verwendet:

	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden an Gerät/Zubehör
	Gerät der Schutzklasse II Das Gerät ist doppelt schutzisoliert und entspricht also der Schutzklasse 2
	Anweisung lesen
	Entsorgung gemäß Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Hersteller
	CE-Kennzeichnung Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Verpackung umweltgerecht entsorgen.
	Zertifizierungszeichen für Produkte, die in die Russische Föderation und in die Länder der GUS exportiert werden
	Energieeffizienzklasse 6

3. Warn- und Sicherheitshinweise

Stromschlag



WARNUNG

- Wie jedes elektrische Gerät ist auch dieser Luftbefeuchter vorsichtig und umsichtig zu gebrauchen, um Gefahren durch elektrische Schläge zu vermeiden.
- Betreiben Sie das Gerät deshalb
 - nur mit dem mitgelieferten Steckernetzteil und nur mit der auf dem Netzteil notierten Netzspannung,
 - nie, wenn Gerät oder Zubehör sichtbare Schäden aufweisen,
 - nicht, wenn es heruntergefallen ist oder wenn Wasser ins Geräteinnere eingedrungen ist.
- Schalten Sie das Gerät im Falle von Defekten oder Betriebsstörungen sofort aus und trennen Sie das Gerät vom Stromanschluss. Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät, um das Netzteil aus der Steckdose zu ziehen. Stecken Sie das Netzteil niemals ein oder aus, wenn sie feuchte Hände haben. Halten oder tragen Sie das Gerät niemals am Stromkabel. Halten Sie Abstand zwischen den Kabeln und warmen Oberflächen. Greifen Sie niemals nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.

Reparatur

WARNUNG

- Das Unterteil des Luftbefeuchters darf nicht geöffnet werden.
- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Kundenservice oder an einen autorisierten Händler.
- Wenn das Netzkabel des Gerätes beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder eine autorisierte Kundendienststelle ersetzt werden.

Hinweise

WARNUNG

- Wenn Sie an einer schweren Krankheit der Atemwege oder Lunge leiden, befragen Sie vor der Benutzung des Luftbefeuchters Ihren Arzt.
- Verlegen Sie das Netzkabel stolpersicher.

ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät auf einer festen, kippstabilen, gegen Feuchtigkeit unempfindlichen, erhöhten Fläche steht und nicht umgestoßen werden kann.
- Das Gerät darf nicht auf den Boden gestellt werden, um Schäden durch den austretenden Nebel zu vermeiden.
- Setzen Sie den Luftbefeuchter keiner direkten Sonnenstrahlung aus.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Geräteöffnungen.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

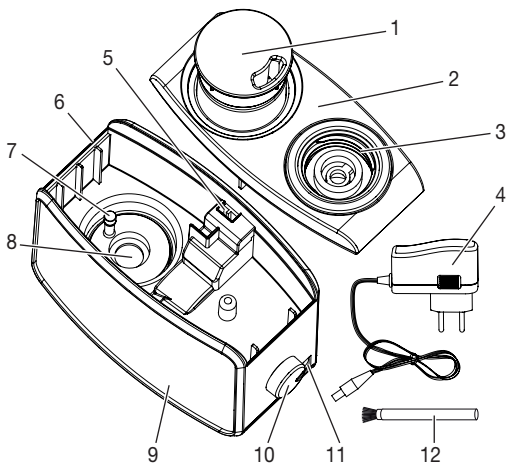
Dieser Luftbefeuchter ist bestimmt zur Befeuchtung der Luft in Innenräumen.

WARNUNG

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder leichtsinnigen Gebrauch entstehen.

5. Gerätebeschreibung

1. Nebelauslass
2. Oberteil
3. Flaschenadapter
4. Netzteil
5. Luftaustritt
6. Ausgussöffnung
7. LED
8. Ultraschallmembran
9. Unterteil
10. Drehregler
11. Anschlussbuchse für Netzteil
12. Reinigungspinsel



6. Inbetriebnahme

ACHTUNG

- Berühren Sie niemals die Ultraschallmembran während des Betriebes.
 - Geben Sie keine ätherischen Öle oder Duftstoffe ins Wasser. Die Ultraschallquelle würde beschädigt werden.
 - Nehmen Sie den Luftbefeuchter nur in vollständig zusammengebautem und einwandfreiem Zustand in Betrieb.
 - Verwenden Sie keine größeren als 0,5 Liter-Kunststoff-Flaschen oder befüllen Sie eine Flasche mit maximal 0,5 Liter. Andernfalls kann der erhöhte Wasserdruck den Luftbefeuchter zum Überlaufen bringen.
 - Betreiben Sie diesen Luftbefeuchter nur mit aufgesetztem Oberteil und Nebelauslass, um Spritzwasser in der Umgebung zu vermeiden.
 - Verwenden Sie nie andere Flüssigkeiten als Wasser.
 - Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die weiteren Hinweise, um Beschädigungen zu vermeiden.
-
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
 - Überprüfen Sie Gerät, Netzstecker und Kabel auf Beschädigungen.
 - Stellen Sie den Luftbefeuchter auf eine ebene, feste, kipp sichere und gegen Feuchtigkeit unempfindliche Fläche. Stellen Sie sicher, dass der Luftbefeuchter nicht umgestoßen werden kann.
 - Positionieren Sie den Luftbefeuchter auf einem erhöhten Platz, z.B. Tisch, Kommode, Stuhl oder Nachttisch. Das Gerät darf nicht auf den Boden gestellt werden, um Schäden durch den austretenden Nebel zu vermeiden.

- Stellen Sie sicher, dass das Oberteil fest auf dem Unterteil sitzt. Ziehen Sie den Nebelauslass nach oben bis er spürbar einrastet. Dabei müssen sie den Rastwiderstand bei der Anfangsstellung mit einem kräftigen Ruck überwinden.
- Achten Sie darauf, dass der austretende Nebel nicht gegen Flasche, Wand, Steckdosen oder andere Gegenstände gerichtet ist und der Luftauslass immer frei bleibt.
- Befüllen Sie eine 0,5-Liter-Kunststoff-Wasserflasche mit sauberem Leitungswasser, destilliertem Wasser oder stillem Wasser. Verwenden Sie keinesfalls kohlensäurehaltiges Wasser. Der Hersteller empfiehlt ausdrücklich die Verwendung von destilliertem Wasser, um Kalkablagerungen zu vermeiden. Die Wassertemperatur darf maximal 50 °C betragen, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Schrauben Sie einen Flaschenadapter fest auf die Flasche. Ihnen stehen dazu zwei Adapter zur Verfügung, welche auf die meisten der handelsüblichen Kunststoffflaschen passen:
 - 1. Gewinde „PCO 1810“ mit Gewindedurchmesser von 28 mm und
 - 2. Gewinde „30/25“ mit einem Gewindedurchmesser von 30 mm.
- Drehen Sie die Flasche um und stecken Sie sie in das Oberteil des Luftbefeuchters. Drücken Sie keinesfalls die Kunststoffflasche zusammen. Das Unterteil befüllt sich automatisch mit Wasser.
- Verbinden Sie den Anschlussstecker des Netzteils mit der Anschlussbuchse des Luftbefeuchters und stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Verlegen Sie das Kabel stolpersicher.
- Drehen Sie den Drehregler mit dem Uhrzeigersinn (nach rechts), um den Luftbefeuchter einzuschalten.

7. Anwendung



ACHTUNG

- Die direkte Umgebung des Luftbefeuchters kann feucht werden. Reduzieren Sie die Verneblungsleistung oder stellen Sie das Gerät an einen geeigneteren Platz.
- Mit kalkhaltigem Wasser kann sich ein weißer Niederschlag bilden. Verwenden Sie stattdessen destilliertes Wasser.
- Sollte das Gerät versehentlich umkippen kann Wasser auslaufen, auch wenn das Gerät ausgeschaltet und nicht eingesteckt ist.
- Prüfen Sie stets die Luftfeuchtigkeit Ihrer Raumluft. Der intensive Dauerbetrieb kann zu einer Überfeuchtung des Raumes führen. Die relative Luftfeuchtigkeit soll nicht über 60% steigen.
- Durch Drehen des Drehreglers nach rechts können Sie die Verneblungsleistung zwischen „MIN“ und „MAX“ stufenlos regulieren.
- Der Luftauslass wird blau beleuchtet, wenn ausreichend Wasser vorliegt.
- Durch den Betrieb erwärmen sich das Gerät und das Wasser im Unterteil.
- Drehen Sie den Drehregler nach links um den Luftbefeuchter wieder auszuschalten.
- Wenn es nicht genügend Wasser gibt, schaltet sich das Gerät ab (rote LED).
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn Sie Wasser in die Flasche nachfüllen. Wechseln Sie täglich das Wasser in der Flasche, sodass immer frisches Wasser zugeführt wird.
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Stecker, wenn Sie den Luftbefeuchter nicht betreiben.
- Leeren Sie das Restwasser, wenn Sie das Gerät nicht verwenden, aus.

8. Reinigung und Pflege

Eine wöchentliche Reinigung und Desinfektion ist Voraussetzung für einen störungsfreien und hygienischen Betrieb.

WARNUNG

- Schalten Sie den Luftbefeuchter vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

ACHTUNG

- Tauchen Sie das Unterteil niemals unter Wasser.
- Wichtig! Leeren Sie das Wasser aus der Basis über die seitliche Kante aus. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Geräteinnere dringt, wie z.B. über den Luftauslass oder über den Drehregler.
- Reinigen Sie die Flasche und den Luftbefeuchter unbedingt vollständig, wenn das Gerät länger als drei Tage nicht mehr in Betrieb war.
- Reinigen Sie das Gerät nur in der angegebenen Weise.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger.
- Verwenden Sie zur Reinigung und Desinfektion ausschließlich milde Spülmittel oder Essig/Essigreiniger.

Reinigen Sie alle in Wasserkontakt befindlichen Teile wöchentlich. Lassen Sie dazu das Gerät circa 60 Minuten abkühlen.

Ziehen Sie den Nebelauslass vollständig heraus und nehmen Sie danach das Oberteil nach oben ab.

- Sorgen Sie dafür, dass die Ultraschallmembran immer frei von Kalkablagerungen bleibt, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten. Verwenden Sie dazu immer das Reinigungsbürstchen und setzen Sie handelsübliches Entkalkungsmittel ein. Lassen Sie Entkalkungsmittel ausreichend lange einwirken, um alle Kalk- und Schmutzablagerungen zu lösen. Kratzen Sie niemals mit spitzen, harten Gegenständen an der Ultraschallmembran, um sie keinesfalls zu beschädigen. Spülen Sie das Unterteil nach Bedarf aus.
- Reiben Sie das Innere des Unterteils mit einem Tuch aus. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Spülen Sie das Unterteil nach Bedarf aus.
- Reiben Sie das äußere Gehäuse des Unterteils mit einem angefeuchteten Tuch ab.
- Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile, wie Flasche, Flaschenadapter, Nebelauslass und Oberteil, mit einem milden Spülmittel oder Essig/Essigreiniger. Spülen Sie die Teile gründlich, insbesondere die Flasche.
- Flaschenadapter, Nebelauslass und Oberteil sind spülmaschinentauglich.

Trocknen Sie die Teile mit einem weichen Tuch ab und setzen Sie sie erst wieder zusammen, wenn diese vollständig trocken sind.

Zur Aufbewahrung und zum einfachen Transport, z.B. auf Reisen, steht Ihnen eine Aufbewahrungstasche zur Verfügung.

9. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Kein Nebel tritt aus	Der Wasserstand ist zu niedrig, der Wassertank ist leer.	Den Wassertank auffüllen.
	Das Netzkabel ist nicht eingesteckt.	Den Stecker einstecken.
Der Nebel riecht eigenartig	Abgestandenes oder verschmutztes Wasser.	Die Basis und den Wassertank leeren und gründlich reinigen. Den Wassertank mit frischem Wasser auffüllen.

10. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



11. Technische Angaben

Maße	ca. 12 x 7,5 x 9 cm
Versorgung	Input: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,35 A Output: 24,0 V === 0,5 A, 12,0 W
Ultraschallfrequenz	1,7 MHz
Verdunstungsleistung	max. 80 ml/h
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	≥ 86,35 %
Wirkungsgrad bei niedriger Last (10 %)	≥ 77,82 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	≤ 0,063 W
Netzteil	Hersteller: Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. Modell-Nr.: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Garantie / Service

Die Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (nachfolgend „Beurer“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für dieses Produkt.

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt.

Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften.

Beurer garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit dieses Produktes.

Die weltweite Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Beginn des Kaufes des neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet.

Es gilt deutsches Recht.

Falls sich dieses Produkt während der Garantiezeit als unvollständig oder in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird Beurer gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung oder Reparatur durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den Beurer Kundenservice:

Beurer GmbH, Servicecenter

Tel: +49 731 3989-144

Für eine zügige Bearbeitung nutzen Sie bitte unser Kontaktformular auf der Homepage www.beurer.com unter der Rubrik ‚Service‘.

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalls, z.B. wohin er das Produkt kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

Beurer oder einem autorisierten Beurer Partner vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Verschleiß, der auf normalem Gebrauch oder Verbrauch des Produktes beruht;
- zu diesem Produkt mitgelieferte Zubehörteile, die sich bei sachgemäßen Gebrauch abnutzen bzw. verbraucht werden (z.B. Batterien, Akkus, Manschetten, Dichtungen, Elektroden, Leuchtmittel, Aufsätze, Inhalatorzubehör);
- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von Beurer autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;

- Schäden, die auf dem Transportweg zwischen Hersteller und Kunde bzw. zwischen Servicecenter und Kunde entstehen
- Produkte, die als 2.Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel dieses Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

Reparaturen oder ein Komplettaustausch verlängern in keinem Fall die Garantiezeit.

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:

Beurer GmbH
Servicecenter
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
Germany



Read these instructions for use carefully and keep them for later use, be sure to make them accessible to other users and observe the information they contain.



WARNING

- This device may be used by children over the age of eight and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the device safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- Disconnect the device from the mains supply during filling or cleaning.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- If the mains connection cable of this device is damaged, it must be disposed of. If it cannot be removed, the device must be disposed of.

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from our range. Our name stands for high-quality, thoroughly tested products for applications in the areas of heat, weight, blood pressure, body temperature, pulse, gentle therapy, massage, beauty, air and baby.

With kind regards
Your Beurer team

Getting to know your instrument

Humans spend a large proportion of their time indoors. For ideal ambient air, a humidity level of between 40% and 60% is recommended. This value is often not reached, particularly in winter, when cold, dry air enters living spaces that are being aired and is then warmed up. This dry ambient air draws in moisture, drying out mucous membranes and skin, but also furniture.

Ambient air that is too dry has a number of negative effects:

- Mucous membranes and lips dry out
- Eyes become irritated
- Infections and respiratory diseases are more likely to occur
- Exhaustion, tiredness and difficulty concentrating
- Pets and plants are put under unnecessary strain
- Dust forms more quickly
- Electrostatic charging of textiles made of synthetic fibres, such as carpets and plastic floor coverings
- Wooden furniture and, especially, parquet floors, are damaged
- Musical instruments go out of tune

With this air humidifier, you can bring additional humidity into the ambient air – everywhere: at home, on the move or in the office. You only require a standard plastic water bottle that you use as a water tank with the adapter provided. For this reason, and due to its compact size, this air humidifier can be taken with you when you travel and mounted on a small surface. With the storage pouch, all of the accessories are always close at hand.

Content











1. Included in delivery.....	13	7. Usage	17
2. Signs and symbols	14	8. Cleaning and maintenance.....	17
3. Warnings and safety notes	14	9. What if there are problems?	18
4. Intended use.....	15	10. Disposal.....	18
5. Unit description	16	11. Technical specifications	19
6. Initial use	16	12. Warranty / Service	19

1. Included in delivery

- Air humidifier with removable top and mist outlet
- Mains adapter
- 2 adapters for standard water bottles
- Cleaning brush
- Storage pouch
- These instructions for use

2. Signs and symbols

The following symbols appear in the instructions for use and on the type plate:

	WARNING Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health
	IMPORTANT Safety note indicating possible damage to the device/accessory
	Protection class II device The device is double-protected and thus corresponds to protection class 2
	Read the instructions
	Disposal in accordance with the Waste Electrical and Electronic Equipment EC Directive – WEEE
	Manufacturer
	CE labelling This product satisfies the requirements of the applicable European and national directives.
	Dispose of packaging in an environmentally friendly manner
	Certification symbol for products that are exported to the Russian Federation and members of the CIS
	Energy efficiency class 6

3. Warnings and safety notes

Electric shock



WARNING

- As with every electrical device, use this air humidifier carefully and cautiously, in order to avoid hazards due to electric shock.
- Therefore, observe the following instructions for use:
 - use device with the power supply unit provided and the mains voltage specified on the power supply unit only,
 - never use the air humidifier if the device or its accessories show visible signs of damage,
 - do not use the device if it has sustained a fall or if water has penetrated the device interior.
- In the case of defects or operational faults, switch the device off immediately and disconnect the device from the mains socket. Do not pull on the mains cable or on the device to disconnect the power supply unit from the socket. Never plug in or unplug the power supply unit when you have wet hands. Never hold or carry the device by the mains cable. Keep the cables away from hot surfaces. Never reach for a device that has been submerged in water. Pull the plug out of the mains socket immediately.

Repairs

WARNING

- The base of the air humidifier must not be opened.
- Only specialist personnel may perform repairs on electrical devices. Improper repairs may subject users to considerable danger. For repairs, please contact customer service or an authorised retailer.
- If the mains cable of the device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised customer service point.

Notes

WARNING

- If you suffer from a severe respiratory or lung disease, consult your doctor before using the air humidifier.
- Ensure that the mains cable does not pose a trip hazard.

IMPORTANT

- Ensure that the device is placed on a firm, flat surface that is not susceptible to moisture, is not raised and that it cannot be knocked over.
- To avoid damage from the escaping mist, the device must not be placed on the floor.
- Do not expose the air humidifier to direct sunlight.
- Do not insert any objects into openings on the device.

4. Intended use

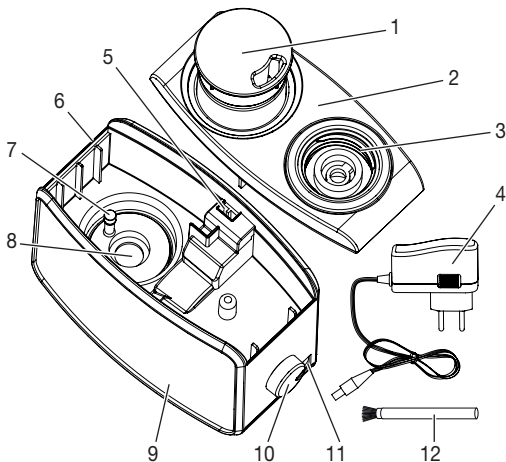
This air humidifier is intended to humidify the air indoors.

WARNING

- This device is not intended for use by people (including children) with restricted physical, sensory or mental skills or a lack of experience and/or a lack of knowledge, unless they are supervised or instructed, for their own safety, by a person who is familiar with the device.
- Children should be supervised around the device to ensure they do not play with it.
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage resulting from improper or careless use.

5. Unit description

1. Mist outlet
2. Top
3. Bottle adapter
4. Power supply unit
5. Air outlet
6. Draining outlet
7. LED
8. Ultrasonic membrane
9. Base
10. Control dial
11. Connector socket for power supply unit
12. Cleaning brush



6. Initial use



IMPORTANT

- Never touch the ultrasonic membrane during operation.
 - Do not add any essential oils or fragrances to the water. This would damage the ultrasonic source.
 - Operate the air humidifier only when it has been completely assembled and is fully functioning.
 - Use a plastic bottle no larger than 0.5 litres or fill a bottle with a maximum of 0.5 litres. Otherwise, the raised water pressure may cause the air humidifier to overflow.
 - Operate the air humidifier only with top and mist outlet mounted so as to avoid splashing in the vicinity.
 - Never use liquids other than water.
 - Please observe the safety notes and the additional notes so as to avoid damage.
-
- Remove the packaging material.
 - Check the device, mains plug and cable for damage.
 - Place the air humidifier on a even, firm, flat and humidity-resistant surface. Ensure that the air humidifier cannot be knocked over.
 - Position the air humidifier in a raised place, e.g. a table, chest of drawers, chair or bedside table. To avoid damage from the escaping mist, the device must not be placed on the floor.
 - Ensure that the top is placed firmly on the base. Pull the mist outlet upwards until it noticeably engages. For this purpose, you must overcome the rest resistance in the initial position with a forceful tug.
 - Make sure that the escaping mist is not directed at the bottle, wall, plug socket or other objects and that the air outlet always remains free.

- Fill a 0.5 litre plastic water bottle with clean tap water, distilled water or still water. Do not use carbonated water. The manufacturer expressly recommends the use of distilled water so as to avoid limescale. The water temperature may be a maximum of 50 °C, so as to avoid damage to the device.
- Fasten a bottle adapter onto the bottle. There are two adapters available that fit most standard plastic bottles:
 1. “PC 1810” thread with a thread diameter of 28 mm and
 2. “30/25” thread with a thread diameter of 30 mm.
- Turn the bottle upside down and place it in the top of the air humidifier. Do not compress the plastic bottle. The base will fill with water automatically.
- Connect the power supply unit connector plug with the connector socket of the air humidifier and insert the power supply unit into the socket. Ensure that the cable does not pose a trip hazard.
- Turn the control dial clockwise (to the right) to switch on the air humidifier.

7. Usage

IMPORTANT

- The immediate vicinity of the air humidifier may become damp. Reduce the nebulisation performance or put the device in a more suitable place.
- Calcareous water can leave white deposits. Use distilled water instead.
- If the device should accidentally tip over, water may escape, even if the device is switched off and unplugged.
- Check the humidity of your ambient air regularly. Intensive continuous operation can cause the ambient air to become excessively humid. The relative air humidity should not exceed 60%.
- By turning the control dial to the right, you can adjust the nebulisation performance between “MIN” and “MAX”.
- Through operation, the device and the water in the base warm up.
- The air outlet is illuminated in blue when there is enough water.
- To switch the air humidifier on again, turn the control dial to the left.
- If there is not enough water, the device will switch OFF (red LED).
- Switch off the device when refilling the bottle with water. Change the water in the bottle every day so that fresh water is always taken in.
- Switch off the device and pull out the plug when you are not using the air humidifier.
- Empty any remaining water when the device is not in use.

8. Cleaning and maintenance

Weekly cleaning and disinfection is a requirement for fault-free and hygienic operation.

WARNING

- Switch off the air humidifier each time before cleaning. Pull the plug out of the mains socket.

IMPORTANT

- Never submerge the base in water.
- Important! Empty the water from the base unit via the side rim. Ensure that no water gets inside the device, e.g. via the air outlet or the control dial.
- Completely clean the bottle and the air humidifier if the device has not been used for over three days.
- Clean the device using only the methods specified.
- Do not use any solvent-based cleaning products.
- Use only a mild detergent or vinegar/vinegar-based cleaner to perform cleaning or disinfection work.

Clean all parts that come into contact with water on a weekly basis. Let the device cool down for approx. 60 minutes.

Completely remove the mist outlet, then remove the top in an upward direction.

- Make sure that the ultrasonic membrane always remains free from limescale so as to ensure a long service life. Always use the cleaning brush for this purpose and apply standard descaling agents. Leave the descaling agent to work for as long as is required to dissolve all the limescale and dirt deposits. To avoid damaging the ultrasonic membrane, never scrape with sharp, hard objects. Rinse out the base if necessary.
- Wipe the interior of the base with a cloth. Use a mild cleaning product. Rinse out the base if necessary.
- Wipe the exterior housing of the base with a damp cloth.
- Clean all removable parts, such as the bottle, bottle adapter, mist outlet and top, with a mild detergent or vinegar/vinegar-based cleaner. Clean the parts thoroughly, particularly the bottle.
- Bottle adapter, mist outlet and top are dishwasher-safe.

Dry the parts with a soft cloth and only reassemble them when they are completely dry.
For storage and easy transport, e.g. for travel, a storage pouch is available.

9. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
No mist is produced	The water level is too low; the water tank is empty.	Fill the water tank.
	The mains cable is not plugged in.	Connect the plug.
The mist has a strange smell	Stale or dirty water.	Empty the base unit and the water tank and clean them thoroughly. Fill the water tank with fresh water.

10. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



11. Technical specifications

Size	approx. 12 x 7.5 x 9 cm
Supply	Input: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0.35 A Output: 24.0 V $\overline{\text{---}}$ 0.5 A, 12.0 W
Ultrasonic frequency	1.7 MHz
Evaporation output	max. 80 ml/h
Average active efficiency	≥ 86.35 %
Efficiency at low load (10 %)	≥ 77.82 %
No-load power consumption	≤ 0.063 W
Mains part	Manufacturer: Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. Model no.: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Warranty / Service

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Germany (hereinafter referred to as “Beurer”) provides a warranty for this product, subject to the requirements below and to the extent described as follows.

The warranty conditions below shall not affect the seller’s statutory warranty obligations which ensue from the sales agreement with the buyer.

The warranty shall apply without prejudice to any mandatory statutory provisions on liability.

Beurer guarantees the perfect functionality and completeness of this product.

The worldwide warranty period is 3 years, commencing from the purchase of the new, unused product from the seller.

The warranty only applies to products purchased by the buyer as a consumer and used exclusively for personal purposes in the context of domestic use.

German law shall apply.

During the warranty period, should this product prove to be incomplete or defective in functionality in accordance with the following provisions, Beurer shall carry out a repair or a replacement delivery free of charge, in accordance with these warranty conditions.

If the buyer wishes to make a warranty claim, they should approach their local retailer in the first instance: see the attached “International Service” list of service addresses.

The buyer will then receive further information about the processing of the warranty claim, e.g. where they can send the product and what documentation is required.

A warranty claim shall only be considered if the buyer can provide Beurer, or an authorised Beurer partner, with

- a copy of the invoice/purchase receipt, and
- the original product.

The following are explicitly excluded from this warranty:

- deterioration due to normal use or consumption of the product;
- accessories supplied with this product which are worn out or used up through proper use (e.g. batteries, rechargeable batteries, cuffs, seals, electrodes, light sources, attachments and nebuliser accessories);
- products that are used, cleaned, stored or maintained improperly and/or contrary to the provisions of the instructions for use, as well as products that have been opened, repaired or modified by the buyer or by a service centre not authorised by Beurer;
- damage that arises during transport between manufacturer and customer, or between service centre and customer;
- products purchased as seconds or as used goods;
- consequential damage arising from a fault in this product (however, in this case, claims may exist arising from product liability or other compulsory statutory liability provisions).

Repairs or an exchange in full do not extend the warranty period under any circumstances.



Lisez attentivement ce mode d'emploi, conservez-le pour un usage ultérieur, mettez-le à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes qui y figurent.



AVERTISSEMENT

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Débranchez l'appareil pendant son remplissage et son nettoyage.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant des solvants.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.

Chère cliente, cher client,

nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Notre société est réputée pour l'excellence de ses produits et les contrôles de qualité auxquels ils sont soumis. Nos produits couvrent les domaines de la chaleur, du poids, de la pression sanguine, de la température corporelle, de la thérapie douce, des massages, de la beauté, des soins pour bébé et de l'amélioration de l'air.

Sincères salutations,
Votre équipe Beurer

Familiarisation avec l'appareil

Nous passons la plus grande partie de notre temps dans des pièces fermées. L'air ambiant idéal doit contenir une humidité relative de 40 à 60 %. Cette valeur baisse principalement en hiver lorsqu'on aère une pièce et que l'air extérieur, froid et sec, entre et se réchauffe à l'intérieur. Cet air ambiant plus sec absorbe l'humidité et assèche donc les muqueuses et la peau ainsi que les meubles.

L'air ambiant trop sec a des conséquences négatives :

- il assèche les muqueuses et les lèvres,
- il brûle les yeux,
- il peut provoquer des infections et maladies des voies respiratoires,
- il peut également provoquer l'abattement, la fatigue et le trouble de la concentration,
- il affecte les animaux et les plantes,
- il favorise le dépôt de poussière,
- il augmente le chargement électrique des textiles synthétiques, comme les tapis et les revêtements de sol plastique,
- il endommage les meubles en bois et notamment les parquets,
- il désaccorde les instruments de musique.

Grâce à cet humidificateur d'air, vous pouvez apporter davantage d'humidité à l'air ambiant et ce, dans tout type d'endroit : à la maison, en voyage ou au bureau. Vous avez besoin uniquement d'une bouteille d'eau en plastique courante que vous utilisez comme réservoir d'eau grâce à l'adaptateur fourni. Ainsi, et grâce à sa taille compacte, vous pouvez facilement emporter cet humidificateur d'air en voyage et le poser sur une petite surface. Grâce à son sac de rangement, vous aurez toujours les accessoires à portée de main.

Contenu











1. Livraison	22	6. Mise en service	25
2. Explication des pictogrammes	23	7. Utilisation	26
3. Consignes d'avertissement et de mise en garde	23	8. Nettoyage et entretien	27
4. Utilisation conforme aux recommandations	24	9. Que faire en cas de problèmes ?.....	28
5. Description de l'appareil	25	10. Élimination	28
		11. Données techniques	28
		12. Garantie / Maintenance	28

1. Livraison

- Humidificateur d'air avec partie supérieure amovible et sortie de brume
- Adaptateur secteur
- 2 adaptateurs pour bouteille d'eau courante
- Pinceau de nettoyage
- Pochette de rangement
- Ce mode d'emploi

2. Explication des pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont employés dans le mode d'emploi et sur la plaque signalétique :

	AVERTISSEMENT Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire
	Appareil de classe de sécurité II L'appareil bénéficie d'une double isolation de protection et répond à la classe de sécurité 2
	Lire les consignes
	Élimination conformément à la directive européenne WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques
	Fabricant
	Signe CE Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement
	Marque de certification pour les produits qui sont exportés en Fédération de Russie et dans les pays de la CEI
	Classe d'efficacité énergétique 6

3. Consignes d'avertissement et de mise en garde

Choc électrique

AVERTISSEMENT

- Comme tout appareil électrique, cet humidificateur d'air doit être utilisé avec précaution et prudence afin d'éviter les dangers dus aux chocs électriques.
- Utilisez donc l'appareil
 - uniquement avec l'adaptateur secteur fourni et à la tension indiquée sur le transformateur,
 - jamais quand l'appareil ou les accessoires présentent des dégâts visibles,
 - ni s'il est tombé ou si de l'eau s'est infiltrée à l'intérieur.
- En cas de défauts ou de panne, éteignez immédiatement l'appareil et déconnectez-le de l'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation ni sur l'appareil pour déconnecter la fiche de la prise. Ne branchez ou débranchez jamais le câble d'alimentation si vous avez les mains humides. Ne tenez ou ne portez jamais l'appareil par le câble d'alimentation. Gardez à distance les câbles des surfaces chaudes. Ne saisissez jamais un appareil qui est tombé dans l'eau. Déconnectez immédiatement la fiche de la prise.

Réparation



AVERTISSEMENT

- N'ouvrez pas la partie inférieure de l'humidificateur d'air.
- Seul un spécialiste peut réparer des appareils électriques. Toute réparation inappropriée peut engendrer un danger important pour l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous au service-client ou à un revendeur agréé.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service client autorisé.

Remarques



AVERTISSEMENT

- Si vous souffrez d'une maladie grave des voies respiratoires ou des poumons, consultez votre médecin avant d'utiliser l'humidificateur d'air.
- Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.



ATTENTION

- Assurez-vous que l'appareil se trouve sur une surface plane, stable, insensible à l'humidité, à bonne hauteur et qu'il ne peut pas être renversé.
- Vous ne devez pas poser l'appareil au sol pour éviter tout dommage dû au brouillard qui en émane.
- N'exposez pas l'humidificateur d'air directement au rayonnement solaire.
- N'insérez aucun objet dans les ouvertures de l'appareil.

4. Utilisation conforme aux recommandations

Cet humidificateur d'air est conçu pour l'humidification de l'air intérieur.

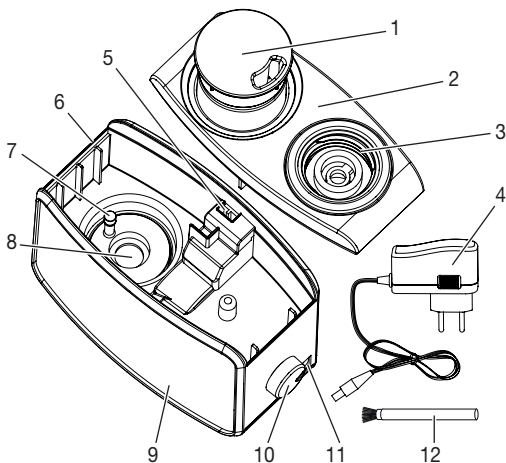


AVERTISSEMENT

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par une personne (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires. Le cas échéant, cette personne doit, pour sa sécurité, être surveillée par une personne compétente ou doit recevoir vos recommandations sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de les empêcher de jouer avec l'appareil.
- L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou non conforme.

5. Description de l'appareil

1. Sortie de brume
2. Partie supérieure
3. Adaptateur de bouteille
4. Adaptateur secteur
5. Sortie d'air
6. Ouverture de déversement
7. LED
8. Membrane à ultrasons
9. Partie inférieure
10. Bouton tournant
11. Prise pour adaptateur secteur
12. Pinceau de nettoyage



6. Mise en service

ATTENTION

- Ne touchez jamais la membrane à ultrasons pendant l'utilisation.
 - N'ajoutez aucune huile essentielle ou substance aromatique à l'eau. Vous pourriez endommager la source des ultrasons.
 - N'utilisez l'humidificateur d'air que s'il est complètement monté et que son état est irréprochable.
 - N'utilisez pas de bouteille en plastique dont la contenance excède 0,5 l ou ne remplissez pas la bouteille avec plus de 0,5 l. Dans le cas contraire, la pression d'eau pourrait faire déborder l'humidificateur d'air.
 - N'utilisez l'humidificateur d'air que lorsque la partie supérieure et la sortie de brume sont dirigées vers le haut pour éviter d'éclabousser les alentours.
 - N'utilisez aucun autre liquide que l'eau.
 - Respectez les consignes de sécurité et les conseils ci-dessous pour éviter tout dommage.
-
- Retirez le matériel d'emballage.
 - Vérifiez que l'appareil, la prise et le câble ne sont pas endommagés.
 - Posez l'humidificateur d'air sur une surface plane, solide, stable et insensible à l'humidité. Assurez-vous que l'humidificateur d'air ne peut pas être renversé.
 - Posez l'humidificateur d'air sur une surface en hauteur comme une table, une commode, une chaise ou une table de nuit. Vous ne devez pas poser l'appareil au sol pour éviter tout dommage dû au brouillard qui en émane.

- Assurez-vous que la partie supérieure se trouve bien au-dessus de la partie inférieure. Tirez la sortie de brume vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour ce faire, vous devez remettre la résistance à cran en position initiale d'un coup sec.
- Assurez-vous que la sortie de brume n'est pas dirigée vers une surface, un mur, une prise ou tout autre objet et que la sortie d'air n'est jamais encombrée.
- Remplissez une bouteille d'eau en plastique de 0,5 l avec de l'eau propre du robinet, de l'eau distillée ou de l'eau plate. N'utilisez en aucun cas de l'eau gazeuse. Le fabricant recommande fortement l'utilisation d'eau distillée afin d'éviter les dépôts de calcaire. La température de l'eau ne doit pas être supérieure à 50 °C afin d'éviter d'endommager l'appareil.
- Vissez un adaptateur de bouteille sur la bouteille. Vous avez 2 adaptateurs à votre disposition, ils s'adaptent à la majorité des bouteilles en plastique courantes :
 - 1. Vis fileté « PCO 1810 » avec diamètre de filetage de 28 mm et
 - 2. Vis fileté « 30/25 » avec diamètre de filetage de 30 mm.
- Retournez la bouteille et introduisez-la dans la partie supérieure de l'humidificateur d'air. N'écrasez en aucun cas la bouteille en plastique. La partie inférieure se remplit automatiquement d'eau.
- Branchez le connecteur de l'adaptateur secteur dans la prise de l'humidificateur d'air puis l'adaptateur secteur à la prise de terre. Placez le câble de manière à ne pas trébucher dessus.
- Tournez le bouton tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour activer l'humidificateur d'air.

7. Utilisation

ATTENTION

- Les alentours de l'humidificateur d'air peuvent devenir humides. Réduisez la capacité de nébulisation ou posez l'appareil dans un endroit approprié.
 - L'eau calcaire risque de créer des dépôts blancs. Utilisez plutôt de l'eau distillée.
 - Si l'appareil est renversé par inadvertance, l'eau peut s'écouler, même si l'appareil est éteint et débranché.
 - Vérifiez toujours l'humidité de votre air ambiant. L'utilisation intensive de l'appareil peut rendre la pièce trop humide. L'humidité relative de l'air ne doit pas dépasser 60 %.
- Lorsque vous tournez le bouton tournant vers la droite, vous pouvez régler la capacité de nébulisation en continu entre « MIN » et « MAX ».
 - Durant l'utilisation, l'appareil et l'eau située dans la partie inférieure se réchauffent.
 - La sortie d'air s'éclaire en bleu lorsque le niveau d'eau est suffisant.
 - Tournez le bouton tournant vers la gauche pour éteindre l'humidificateur d'air.
 - Si le niveau d'eau est insuffisant, l'appareil s'éteint (LED rouge).
 - Éteignez l'appareil avant de remplir la bouteille d'eau. Changez quotidiennement l'eau de la bouteille pour que la brume soit toujours fraîche.
 - Éteignez l'humidificateur d'air et débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas.
 - Videz le reste d'eau lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

8. Nettoyage et entretien

Il est recommandé de nettoyer et de désinfecter l'appareil chaque semaine pour une utilisation efficace et hygiénique.



AVERTISSEMENT

- Éteignez l'humidificateur d'air avant de le nettoyer. Déconnectez la fiche de la prise.



ATTENTION

- N'immergez jamais la partie inférieure.
- Important ! Videz l'eau du fond par le biseau latéral. Assurez-vous que l'eau ne s'infiltré pas à l'intérieur de l'appareil comme dans la sortie d'air ou sur le bouton tournant.
- Nettoyez impérativement la bouteille et l'humidificateur d'air en entier si l'appareil n'a pas été utilisé depuis au moins 3 jours.
- Ne nettoyez l'appareil que conformément aux instructions.
- N'utilisez pas de produit nettoyant contenant du dissolvant.
- Pour le nettoyage et la désinfection de l'appareil, n'utilisez que du produit de vaisselle doux ou du vinaigre.

Nettoyez chaque semaine toutes les pièces en contact avec l'eau. Pour cela, laissez refroidir l'appareil environ 60 minutes.

Retirez entièrement la sortie de brume puis la partie supérieure vers le haut.

- Veillez à ce qu'il n'y ait jamais de dépôts de calcaire sur la membrane à ultrasons pour optimiser sa durée de vie. Utilisez donc toujours la petite brosse de nettoyage et employez un produit détartrant courant. Laissez le détartrant agir suffisamment longtemps pour éliminer tous les dépôts de calcaire et de poussière. Ne grattez jamais la membrane à ultrasons avec des objets pointus et durs pour ne pas l'endommager. Rincez la partie inférieure si nécessaire.
- Essuyez l'intérieur de la partie inférieure avec un chiffon. Utilisez un produit nettoyant doux. Rincez la partie inférieure si nécessaire.
- Essuyez l'extérieur de la partie inférieure avec un chiffon humide.
- Nettoyez toutes les parties amovibles (comme la bouteille, l'adaptateur de bouteille, la sortie de brume et la partie supérieure) avec un produit vaisselle doux ou du vinaigre. Rincez soigneusement chaque partie, en particulier la bouteille.
- L'adaptateur de bouteille, la sortie de brume et la partie supérieure passent au lave-vaisselle.

Séchez les parties avec un chiffon doux et remontez-les sur l'appareil uniquement lorsqu'elles sont tout à fait sèches.

Pour ranger l'appareil et pour le transporter simplement, lors d'un voyage par exemple, vous disposez d'un sac de rangement.

9. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
Aucune vapeur ne sort de l'appareil	Le niveau d'eau est trop bas, le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau.
	Le câble d'alimentation n'est pas branché.	Brancher la prise.
La vapeur a une drôle d'odeur	Eau croupie ou sale.	Videz la base et le réservoir d'eau et nettoyez à fond. Remplissez le réservoir d'eau fraîche.

10. Élimination

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits.



11. Données techniques

Dimensions	env. 12 x 7,5 x 9 cm
Alimentation	Entrée : 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,35 A Sortie : 24,0 V $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$ 0,5 A, 12,0 W
Fréquence des ultrasons	1,7 MHz
Puissance d'évaporation	max. 80 ml/h
Efficacité moyenne en fonctionnement	≥ 86,35 %
Efficacité à faible charge (10 %)	≥ 77,82 %
Consommation électrique hors charge	≤ 0,063 W
Adaptateur secteur	Fabricant : Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. N° du modèle : EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Garantie / Maintenance

La société Beurer GmbH, sise Söflinger Straße 218, 89077 Ulm, Allemagne, (ci-après désignée « Beurer ») propose une garantie pour ce produit dans les conditions suivantes et dans la mesure prévue ci-après.

Les conditions de garantie suivantes n'affectent en rien les obligations de garantie du vendeur découlant du contrat de vente conclu avec l'acheteur.

La garantie s'applique également sans préjudice de la responsabilité légale obligatoire.

Beurer garantit le bon fonctionnement et l'intégrité de ce produit.

La période de garantie mondiale est de 3 ans à compter de la date d'achat par l'acheteur du produit neuf et non utilisé.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits achetés par l'acheteur en tant que consommateur et utilisés uniquement à des fins personnelles dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le droit allemand s'applique.

Si, au cours de la période de garantie, ce produit s'avère incomplet ou défectueux conformément aux dispositions suivantes, Beurer s'engage à proposer gratuitement un remplacement ou une réparation conformément aux présentes Conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite faire valoir la garantie, il doit d'abord s'adresser au revendeur local : cf. liste « Service client à l'international » ci-jointe pour connaître les adresses du service après-vente.

L'acheteur recevra ensuite des informations complémentaires concernant le déroulement de la demande de garantie, par exemple, l'adresse à laquelle envoyer le produit et les documents requis.

Une demande de garantie ne peut être prise en compte que si l'acheteur présente

- une copie de la facture/du reçu et
- le produit d'origine

à Beurer ou à un partenaire autorisé de Beurer.

La présente Garantie exclut expressément

- toute usure découlant de l'utilisation ou de la consommation normale du produit ;
- les accessoires fournis avec le produit qui s'usent ou qui sont consommés dans le cadre d'une utilisation normale du produit (par exemple, piles, piles rechargeables, manchettes, joints, électrodes, ampoules, embouts et accessoires pour inhalateur) ;
- les produits utilisés, nettoyés, stockés ou entretenus de manière inappropriée et/ou contraire aux conditions d'utilisation, ainsi que les produits ouverts, réparés ou modifiés par l'acheteur ou par un service client non agréé par Beurer ;
- les dommages survenus lors du transport entre le fabricant et le client ou entre le service client et le client ;
- les produits achetés en tant qu'article de second choix ou d'occasion ;
- les dommages consécutifs qui résultent d'une défaillance du produit (dans ce cas, toutefois, des réclamations peuvent être soulevées relatives à la responsabilité du fait des produits ou à d'autres dispositions légales obligatoires relatives à la responsabilité).

Les réparations ou le remplacement complet ne prolongent en aucun cas la période de garantie.



Lea atentamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su futura utilización, póngalas a disposición de otros usuarios y respete las indicaciones.



ADVERTENCIA

- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el aparato.
- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizados por niños sin supervisión.
- Desconecte el aparato de la red durante el llenado y la limpieza.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato se daña, deberá sustituirse. Si el cable no se puede extraer, el aparato deberá sustituirse.

Estimada cliente, estimado cliente:

Nos alegramos de que haya elegido un producto de nuestra colección. Nuestro nombre es sinónimo de productos de alta y comprobada calidad en el ámbito de aplicación de calor, peso, presión arterial, temperatura corporal, pulso, tratamiento suave, masaje, belleza, aire y bebés.

Atentamente,
El equipo de Beurer

Información general

El ser humano pasa la mayor parte del tiempo en espacios cerrados. Para lograr la climatización ideal se recomienda una humedad relativa del 40% al 60%. En invierno, especialmente, no se suele alcanzar este valor, puesto que al ventilar una estancia fluye dentro aire frío con menos humedad que se calienta dentro de la habitación. Esta climatización absorbe la humedad y seca las mucosas y la piel, así como los muebles.

Una climatización muy seca da lugar a una serie de consecuencias negativas:

- sequedad en mucosas y labios,
- picor de ojos,
- se favorece la aparición de infecciones y dolencias de las vías respiratorias,
- fatiga, cansancio y falta de concentración,
- las mascotas y las plantas de interior se ven afectadas,
- se produce una mayor formación de polvo,
- se genera una mayor carga electrostática de los tejidos de fibras sintéticas, como alfombras y suelos plásticos,
- los muebles de madera y, en especial, los suelos de parquet, se estropean,
- los instrumentos musicales se desafinan.

Este humidificador de aire aumenta los niveles de humedad del aire ambiente donde usted quiera: en casa, en la oficina o en el lugar al que viaje. Tan solo necesita una botella de plástico cualquiera que podrá utilizar como depósito de agua gracias al adaptador suministrado. Así, y gracias al tamaño compacto de este aparato, puede llevarse el humidificador de aire en sus viajes y colocarlo sobre una superficie de tamaño reducido. Su bolsa de transporte le permite además tener siempre todos los accesorios a mano.

Contenido











1. Artículos suministrados	31	7. Aplicación.....	35
2. Explicación de los símbolos.....	32	8. Limpieza y cuidado	36
3. Indicaciones de advertencia y de seguridad.....	32	9. Resolución de problemas.....	37
4. Uso correcto.....	33	10. Eliminación	37
5. Descripción del aparato	34	11. Datos técnicos.....	37
6. Puesta en funcionamiento.....	34	12. Garantía / Asistencia	37

1. Artículos suministrados

- Humidificador de aire con tapa extraíble y salida de vapor
- Adaptador de red
- 2 adaptadores para botellas de agua comunes
- Pincel de limpieza
- Bolsa
- Estas instrucciones de uso

2. Explicación de los símbolos

En las presentes instrucciones de uso y en la placa de características se utilizan los siguientes símbolos:

	ADVERTENCIA Indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o riesgos para su salud
	ATENCIÓN Indicación de seguridad sobre posibles daños en el aparato o los accesorios
	Aparato de la clase de protección II El aparato cuenta con una protección de aislamiento doble y cumple también los requisitos de la clase de protección 2
	Leer las instrucciones
	Eliminación según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)
	Fabricante
	Marcado CE Este producto cumple los requisitos de las directivas europeas y nacionales vigentes.
	Eliminar el embalaje respetando el medio ambiente
	Símbolo de certificación para aquellos productos que se exportan a la Federación de Rusia y a los países de la CEI
	Clase de eficiencia energética 6

3. Indicaciones de advertencia y de seguridad

Descarga eléctrica



ADVERTENCIA

- Como todos los aparatos eléctricos, este humidificador de aire debe utilizarse con extremo cuidado para evitar recibir una descarga eléctrica.
- Por ello, nunca utilice el aparato:
 - con un bloque de alimentación que no sea el suministrado, y con una tensión de red distinta de la indicada en el mismo;
 - si el aparato o sus accesorios presentan daños visibles;
 - si el aparato se ha caído o se ha filtrado agua en él.
- Apague el aparato inmediatamente en caso de defectos o fallos de funcionamiento y desenchúfelo de la toma de corriente. No tire del cable de corriente o del aparato para desenchufarlo. No enchufe o desenchufe el aparato con las manos mojadas. No sujete ni transporte el aparato

cojiéndolo por el cable de corriente. Mantenga en cable alejado de las superficies calientes. No toque un aparato que se haya caído al agua; desenchúfelo de inmediato de la toma de corriente.

Reparación



ADVERTENCIA

- No abra el cuerpo del humidificador de aire.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos se deben dejar en manos de personal cualificado; una reparación inadecuada puede originar peligros considerables para el usuario. Para llevar a cabo las reparaciones, diríjase al servicio de atención al cliente o a un distribuidor autorizado.
- Si el cable de red está dañado, debe sustituirse a través del fabricante o de un punto autorizado de atención al cliente.

Consejos de uso



ADVERTENCIA

- Si padece alguna enfermedad grave de las vías respiratorias o de los pulmones, consulte a su médico antes de utilizar el humidificador de aire.
- Coloque el cable de red de forma que no se pueda tropezar con él.



ATENCIÓN

- Asegúrese de colocar el aparato sobre una superficie elevada, estable y resistente a la humedad en la que no se pueda volcar.
- Para evitar que el vapor expulsado ocasione daños, no coloque el aparato en el suelo.
- Evite que el humidificador de aire quede expuesto de forma directa a la luz solar.
- No introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato.

4. Uso correcto

Este aparato ha sido diseñado para humidificar el aire en interiores.

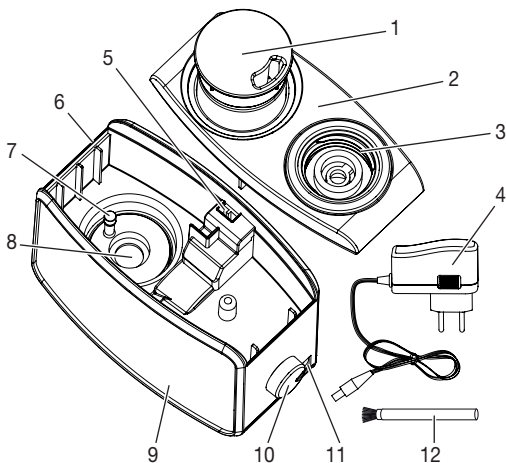


ADVERTENCIA

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, a no ser que los vigile una persona responsable de su seguridad o que esta persona les indique cómo se debe utilizar el aparato.
- Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Este aparato está diseñado única y exclusivamente para el fin descrito en estas instrucciones de uso. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso indebido o irresponsable.

5. Descripción del aparato

1. Salida de vapor
2. Tapa
3. Adaptador para botellas
4. Enchufe
5. Salida de aire
6. Orificio de desagüe
7. LED
8. Membrana de ultrasonidos
9. Cuerpo del aparato
10. Regulador
11. Clavija de conexión para el cable de corriente
12. Pincel de limpieza



6. Puesta en funcionamiento

ATENCIÓN

- No toque la membrana de ultrasonidos mientras el aparato se encuentre en funcionamiento.
 - No vierta aceites etéreos o sustancias aromáticas en el agua, pues esto dañaría la fuente de ultrasonidos.
 - Use el humidificador de aire únicamente si el aparato se encuentra en perfecto estado y funciona correctamente.
 - Use botellas de plástico con una capacidad máxima de 0,5 l de agua o llene una botella solo con 0,5 l como máximo. De lo contrario, la excesiva presión del agua podría hacer que el humidificador de aire se desbordara.
 - Utilice el humidificador de aire siempre con la tapa y la salida de vapor colocadas en su sitio para evitar que el agua salpique.
 - No utilice ningún otro líquido que no sea agua.
 - Siga las indicaciones de seguridad y demás consejos de uso para que no se produzcan daños.
-
- Desempaquete el aparato.
 - Compruebe que el aparato, el enchufe y el cable no presenten daños.
 - Coloque el humidificador de aire sobre una superficie plana, estable y resistente a la humedad, y asegúrese de que el aparato no se pueda volcar.

- Coloque el humidificador de aire sobre una superficie elevada, como por ejemplo una mesa, una cómoda, una silla o una mesita de noche. Para evitar que el vapor expulsado ocasione daños, no coloque el aparato en el suelo.
- Compruebe que la tapa del aparato está colocada correctamente. Tire de la salida de vapor hacia arriba hasta que oiga que encaja. Para ello, deberá tirar con fuerza del tope cuando se encuentre en la posición inicial.
- No oriente la salida de vapor hacia la botella, la pared, el enchufe o hacia cualquier otro objeto, y asegúrese de que nada obstaculiza la salida de aire.
- Llene una botella de plástico con 0,5 l de agua corriente, destilada o sin gas. Nunca utilice agua con gas. El fabricante recomienda encarecidamente el uso de agua destilada para evitar la formación de depósitos de cal. El agua deberá encontrarse a una temperatura máxima de 50 °C para no ocasionar daños al aparato.
- Enrosque con firmeza un adaptador a la botella. Dispone de dos adaptadores adecuados para prácticamente todas las botellas de plástico del mercado:
 1. Rosca "PCO 1810", de 28 mm de diámetro, y
 2. Rosca "30/25", de 30 mm de diámetro.
- Coloque la botella boca abajo e insértela en la tapa del humidificador de aire, pero sin ejercer demasiada presión sobre ella. El cuerpo del aparato se llena de agua automáticamente.
- Inserte el cable de corriente en la clavija de conexión del humidificador de aire y enchúfelo. Coloque el cable de forma que no se pueda tropezar con él.
- Gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (hacia la derecha) para encender el aparato.

7. Aplicación

ATENCIÓN

- El entorno directo del humidificador de aire puede estar húmedo. Reduzca el grado de atomización o coloque el aparato en un lugar más adecuado.
 - Es posible que se forme una precipitación blanca si usa agua dura; sustitúyala por agua destilada.
 - Si el aparato volcara accidentalmente, el agua podría derramarse incluso si este se encuentra apagado y desenchufado.
 - Compruebe constantemente la humedad de la climatización. Un uso intensivo y prolongado puede provocar un exceso de humedad en la habitación. La humedad relativa del aire no debe exceder el 60%.
- Gire el regulador hacia la derecha para regular el grado de atomización de "MÍN." a "MÁX." de forma progresiva.
 - La salida de aire se ilumina en azul si hay suficiente agua.
 - Mientras se encuentre en funcionamiento, el aparato y el agua que se encuentra en el cuerpo del mismo se calentarán.
 - Si no hay suficiente agua, el aparato se apaga (LED rojo).
 - El aparato se apaga automáticamente cuando se queda sin agua.
 - Apague el aparato para rellenar la botella de agua. Cambie diariamente el agua de la botella para que el humidificador de aire funcione siempre con agua fresca.
 - Apague y desenchufe el aparato cuando no esté en funcionamiento.
 - Vacíe el agua residual cuando no vaya a utilizar el aparato.

8. Limpieza y cuidado

Una limpieza y desinfección semanales resultan esenciales para un funcionamiento higiénico y sin errores.



ADVERTENCIA

- Apague siempre el humidificador de aire antes de limpiarlo. Desenchúfelo de la toma de corriente.



ATENCIÓN

- No sumerja nunca el aparato en agua.
- ¡Importante! Vacíe el agua de la base por los bordes laterales. Asegúrese de que no se filtre agua en el aparato, por ejemplo, a través de la abertura del ventilador o de la rueda.
- Limpie la botella y el humidificador de aire completamente cuando el aparato no se haya usado durante más de tres días.
- Limpie siempre el aparato de la forma indicada.
- No use limpiadores que contengan disolventes.
- Utilice únicamente un lavavajillas suave, vinagre o un limpiador a base de vinagre para limpiarlo y desinfectarlo.

Limpie semanalmente todas las piezas que se encuentren en contacto con el agua. Para hacerlo, deje que el aparato se enfríe durante aproximadamente 60 minutos.

Extraiga la salida de vapor completamente y retire la tapa.

- Procure que no se formen depósitos de cal en la membrana de ultrasonidos para prolongar la vida útil del aparato. Para limpiarlos, use siempre el cepillo de limpieza y su producto descalcificador habitual. Deje que el descalcificador actúe el tiempo necesario para eliminar todos los depósitos de cal y de suciedad. No rasque la membrana de ultrasonidos con objetos afilados o duros para no dañarla. Limpie el cuerpo del aparato cuando sea necesario.
- Limpie el interior del cuerpo del aparato con un trapo, y utilice un producto de limpieza suave. Limpie el cuerpo del aparato cuando sea necesario.
- Limpie el exterior del cuerpo del aparato con un trapo humedecido.
- Limpie las piezas extraíbles, como la botella, el adaptador, la salida de vapor y la tapa, con un producto de limpieza suave, vinagre o un limpiador a base de vinagre. Limpielas de manera exhaustiva, sobre todo la botella.
- Los adaptadores para botellas, la salida de vapor y la tapa se pueden lavar en el lavavajillas.

Seque las piezas con un trapo suave y colóquelas de nuevo en su sitio cuando estén completamente secas.

Dispone de una bolsa para poder guardar el aparato y llevarlo consigo con comodidad, por ejemplo, cuando se vaya de viaje.

9. Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
No sale vapor	El nivel de agua es muy bajo; el depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua.
	El cable de red no está enchufado.	Conecte el enchufe.
El vapor tiene un olor raro	El agua está sucia o reposada.	Vacíe del todo la base y el depósito de agua, y límpielos a fondo. Llene el depósito de agua con agua limpia.

10. Eliminación

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



11. Datos técnicos

Dimensiones	aprox. 12 x 7,5 x 9 cm
Alimentación	Entrada: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,35 A Salida: 24,0 V — — 0,5 A, 12,0 W
Frecuencia de ultrasonidos	1,7 MHz
Potencia de evaporación	máx. 80 ml/h
Eficiencia media en funcionamiento	≥ 86,35 %
Eficiencia con baja carga (10 %)	≥ 77,82 %
Consumo eléctrico sin carga	≤ 0,063 W
Fuente de alimentación	Fabricante: Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. N.º de modelo: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Garantía / Asistencia

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (en lo sucesivo, «Beurer») concede una garantía para este producto. La garantía está sujeta a las siguientes condiciones y el alcance de la misma se describe a continuación.

Las siguientes condiciones de garantía no afectan a las obligaciones de garantía que la ley prescribe para el vendedor y que emanan del contrato de compra celebrado con el comprador. La garantía se aplicará además sin perjuicio de las normas legales preceptivas.

Beurer garantiza el perfecto funcionamiento y la integridad de este producto.

La garantía mundial tiene una validez de 3 años a partir de la fecha de compra del producto nuevo y sin utilizar por parte del comprador.

Esta garantía se ofrece solo para productos que el comprador haya adquirido en tanto que consumidor con fines exclusivamente personales en el marco de una utilización privada en el hogar. Se aplica la legislación alemana.

En el caso de que, durante el periodo de garantía, este producto resultara estar incompleto o no funcionara correctamente conforme a lo dispuesto en las siguientes disposiciones, Beurer se compromete a sustituir el producto o a repararlo según las presentes condiciones de garantía.

Cuando el comprador desee recurrir a la garantía lo hará dirigiéndose en primera instancia al distribuidor local: véase la lista adjunta «Servicio internacional» que contiene las distintas direcciones de servicio técnico.

A continuación, el comprador recibirá información pormenorizada sobre la tramitación de la garantía, como el lugar al que debe enviar el producto y qué documentos deberá adjuntar.

El comprador solo podrá invocar la garantía cuando pueda presentar:

- una copia de la factura o del recibo de compra y
 - el producto original
- a Beurer o a un socio autorizado por Beurer.

Quedan excluidos explícitamente de la presente garantía

- el desgaste que se produce por el uso o el consumo normal del producto;
- los accesorios suministrados con el producto que se desgastan o consumen durante un uso normal (p. ej., pilas, baterías, brazaletes, juntas, electrodos, luminarias, cabezales y accesorios de inhalación);
- productos cuyo uso, limpieza, almacenamiento o mantenimiento sea indebido o vaya contra lo dispuesto en las instrucciones de uso, así como productos que hayan sido abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio técnico no autorizado por Beurer;
- daños que se hayan producido durante el transporte entre las instalaciones del fabricante y las del cliente o bien entre el centro de servicio técnico y el cliente;
- productos que se hayan adquirido como productos de calidad inferior o de segunda mano;
- daños derivados que resulten de una falta del producto. En este caso, podrían invocarse eventualmente derechos derivados de la normativa de responsabilidad de productos o de otras disposiciones de responsabilidad legal preceptiva.

Las reparaciones o la sustitución del producto no prolongarán en ningún caso el periodo de garantía.



Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso, conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.



AVVERTENZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica durante le operazioni di riempimento e pulizia.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio è danneggiato, è necessario smaltirlo. Nel caso non sia rimovibile, è necessario smaltire l'apparecchio.

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro marchio è garanzia di prodotti di elevata qualità, controllati nei dettagli, relativi ai settori calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio, Beauty, aria e Baby.

Cordiali saluti
Il Beurer Team

Introduzione

Le persone trascorrono la maggior parte del proprio tempo in locali chiusi. Per un'aria ambiente ideale si raccomanda un'umidità relativa tra il 40 e il 60%. Spesso questo valore non viene raggiunto, in particolare durante l'inverno, quando aerando gli ambienti entra nei locali aria fredda poco umida che viene poi riscaldata. L'aria ambiente secca assorbe l'umidità, seccando non solo mucose e pelle, ma anche l'arredamento.

L'aria ambiente troppo secca ha una serie di conseguenze negative:

- secchezza delle mucose e delle labbra;
- bruciore agli occhi;
- infezioni e malattie delle vie respiratorie;
- spossatezza, stanchezza e difficoltà di concentrazione;
- effetti negativi su animali domestici e piante da appartamento;
- aumento della polvere;
- carica elettrostatica di tessuti in fibra sintetica, quali tappeti e pavimenti in materiale plastico;
- danneggiamento di mobili in legno e in particolare dei pavimenti in parquet;
- perdita di accordatura degli strumenti musicali.

Il presente umidificatore consente di apportare ulteriore umidità all'aria ambiente in qualsiasi luogo, a casa, in viaggio o in ufficio. È sufficiente disporre di una normale bottiglia di plastica da utilizzare come serbatoio dell'acqua con l'adattatore fornito in dotazione. Grazie a questa caratteristica e alle dimensioni compatte, l'umidificatore è perfetto da portare con sé in viaggio e occupa una piccola superficie. La custodia consente di tenere sempre a portata di mano tutti gli accessori.

Contenuto











1. Fornitura	40	7. Utilizzo	44
2. Spiegazione dei simboli.....	41	8. Pulizia e cura	45
3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza	41	9. Che cosa fare in caso di problemi?	46
4. Uso conforme.....	42	10. Smaltimento	46
5. Descrizione dell'apparecchio	43	11. Dati tecnici	46
6. Messa in funzione	43	12. Garanzia / Assistenza	46

1. Fornitura

- Umidificatore con parte superiore e uscita nebulizzazione rimovibili
- Adattatore
- 2 adattatori per tutti i tipi di bottiglie di plastica
- Pennello per pulizia
- Custodia
- Le presenti istruzioni per l'uso

2. Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni per l'uso e sulla targhetta vengono utilizzati i seguenti simboli:

	AVVERTENZA Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute
	ATTENZIONE Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori
	Apparecchio con classe di protezione II L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2
	Leggere le istruzioni
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Produttore
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.
	Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente
	Marchio di certificazione per i prodotti esportati nella Federazione Russa e nei paesi CSI
	Classe di efficienza energetica 6

3. Avvertenze e indicazioni di sicurezza

Scossa elettrica

AVVERTENZA

- Come qualsiasi apparecchio elettrico, anche questo umidificatore deve essere manipolato con attenzione e cautela al fine di evitare il rischio di scosse elettriche.
- Pertanto:
 - utilizzare l'apparecchio esclusivamente con l'alimentatore in dotazione e solo con la tensione di rete indicata sull'alimentatore;
 - non azionare mai l'apparecchio, se l'apparecchio stesso o gli accessori presentano danni visibili;
 - non utilizzare l'apparecchio se è caduto o se è penetrata acqua al suo interno.
- In caso di difetti o malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccarlo dalla corrente. Non tirare il cavo o l'apparecchio per estrarre l'alimentatore dalla presa. Non inserire né estrarre l'alimentatore a mani bagnate. Non tenere o trasportare l'apparecchio dal cavo elettrico. Tenere i cavi lontano dalle superfici calde. Non recuperare mai un apparecchio che è caduto in acqua. Estrarre subito la spina dalla presa.

Riparazione



AVVERTENZA

- Non aprire la parte inferiore dell'umidificatore.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato. Riparazioni non conformi possono provocare danni consistenti per gli utilizzatori. Per le riparazioni rivolgersi al servizio assistenza o a un rivenditore autorizzato.
- Se il cavo di rete dell'apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

Avvertenze



AVVERTENZA

- Consultare il proprio medico prima di utilizzare l'umidificatore in caso di patologie polmonari o delle vie respiratorie.
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare cadute.



ATTENZIONE

- Accertarsi che l'apparecchio si trovi su una superficie stabile, sicura, resistente all'umidità e rialzata e che non sia a rischio di urti.
- Per evitare danni derivanti dalla nebulizzazione, non posizionare l'apparecchio sul pavimento.
- Non esporre l'umidificatore alla luce diretta del sole.
- Non inserire alcun oggetto nelle fessure dell'apparecchio.

4. Uso conforme

Il presente umidificatore è concepito per l'umidificazione dell'aria in locali chiusi.

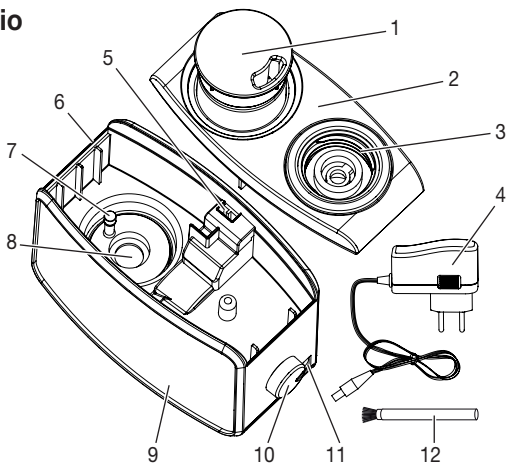


AVVERTENZA

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, percettive o intellettive o non in possesso della necessaria esperienza e/o conoscenza, se non sotto la supervisione di una persona responsabile per la loro sicurezza o che fornisca loro le indicazioni per l'uso dell'apparecchio.
- Controllare che i bambini non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- L'apparecchio è concepito solo per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Il produttore non è da ritenersi responsabile in caso di danni riconducibili a uso non conforme o sconsiderato.

5. Descrizione dell'apparecchio

1. Uscita nebulizzazione
2. Parte superiore
3. Adattatore per bottiglie
4. Alimentatore
5. Uscita aria
6. Apertura per lo scarico dell'acqua
7. LED
8. Membrana a ultrasuoni
9. Parte inferiore
10. Selettore di regolazione
11. Presa di collegamento per alimentatore
12. Pennello per pulizia



6. Messa in funzione



ATTENZIONE

- Non toccare mai la membrana a ultrasuoni durante il funzionamento.
 - Non aggiungere essenze o profumi all'acqua. La fonte a ultrasuoni potrebbe risultare danneggiata.
 - Azionare l'umidificatore solo se completamente assemblato e funzionante.
 - Non utilizzare bottiglie di plastica dalla capienza superiore a 0,5 litri o riempire una bottiglia con max. 0,5 litri d'acqua. Diversamente l'elevata pressione può comportare la fuoriuscita di acqua dall'umidificatore.
 - Utilizzare l'umidificatore solo con la parte superiore e l'uscita nebulizzazione montate per evitare la fuoriuscita di spruzzi d'acqua.
 - Non utilizzare altri liquidi diversi dall'acqua.
 - Attenersi alle norme di sicurezza e alle altre indicazioni per evitare danneggiamenti.
-
- Rimuovere l'imballaggio.
 - Controllare la presenza di danni all'apparecchio, alla spina e al cavo.
 - Posizionare l'umidificatore su una base piana, solida, stabile e resistente all'umidità. Assicurarsi che l'umidificatore non sia a rischio di urti.
 - Posizionare l'umidificatore su una superficie rialzata, ad esempio su un tavolo, su un comò, su una sedia o su un comodino. Per evitare danni derivanti dalla nebulizzazione, non posizionare l'apparecchio sul pavimento.
 - Accertarsi che la parte superiore sia fissata saldamente alla parte inferiore. Spingere l'uscita nebulizzazione verso l'alto finché non si sente lo scatto dell'innesto. A tale scopo, forzare la posizione iniziale con un colpo deciso.

- Accertarsi che l'acqua nebulizzata non sia indirizzata verso bottiglie, pareti, prese della corrente o altri oggetti e che l'uscita dell'aria sia sempre libera.
- Riempire una bottiglia di plastica da 0,5 litri con acqua di rubinetto pulita, acqua distillata o acqua naturale. Non utilizzare in nessun caso acqua addizionata di anidride carbonica. Il produttore consiglia espressamente l'utilizzo di acqua distillata per evitare calcificazioni. La temperatura dell'acqua non deve superare i 50 °C per evitare danni all'apparecchio.
- Avvitare saldamente un adattatore per bottiglie sulla bottiglia. Vengono forniti in dotazione due adattatori ideali per la maggior parte delle bottiglie di plastica in commercio:
 - 1. filettatura "PCO 1810" con diametro di 28 mm e
 - 2. filettatura "30/25" con diametro di 30 mm.
- Ruotare la bottiglia e inserirla nella parte superiore dell'umidificatore. Non schiacciare mai la bottiglia di plastica. La parte inferiore si riempie automaticamente di acqua.
- Collegare il connettore dell'alimentatore con la presa di collegamento dell'umidificatore e inserire l'alimentatore nella presa. Posare il cavo in modo da evitare cadute.
- Ruotare il selettore in senso orario (verso destra) per accendere l'umidificatore.

7. Utilizzo

ATTENZIONE

- L'area a contatto diretto dell'umidificatore può diventare umida. Ridurre la potenza di nebulizzazione o posizionare l'apparecchio in un luogo adeguato.
 - L'acqua con alto livello di calcare può lasciare un sedimento bianco. Utilizzare in alternativa acqua distillata.
 - In caso di ribaltamento involontario dell'apparecchio può fuoriuscire acqua anche se l'apparecchio è spento e non inserito.
 - Verificare costantemente il grado di umidità dell'aria dell'ambiente. Un uso intensivo può causare una sovraumidificazione dell'ambiente. L'umidità relativa non deve superare il 60%.
- La regolazione continua della potenza di nebulizzazione da "MIN" a "MAX" può essere effettuata ruotando il selettore verso destra.
 - La bocchetta di uscita dell'aria si illumina di blu in presenza di sufficiente quantità di acqua.
 - L'accensione fa sì che l'apparecchio e l'acqua contenuta nella parte inferiore si riscaldino.
 - Se l'acqua è insufficiente, l'apparecchio si spegne (LED rosso).
 - Quando tutta l'acqua è evaporata, l'umidificatore si spegne automaticamente.
 - Spegner l'apparecchio durante il riempimento della bottiglia con acqua. Sostituire ogni giorno l'acqua presente nella bottiglia, per accertarsi che l'acqua sia sempre fresca.
 - Quando non si utilizza l'umidificatore, spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa.
 - Eliminare l'acqua residua in caso di non utilizzo dell'apparecchio.

8. Pulizia e cura

La pulizia settimanale e la disinfezione sono condizioni fondamentali per garantire l'igiene e il perfetto funzionamento.



AVVERTENZA

- Prima di effettuare ogni pulizia spegnere l'umidificatore. Estrarre la spina dalla presa.



ATTENZIONE

- Non immergere mai la parte inferiore in acqua.
- Importante! Eliminare l'acqua contenuta nella base dal beccuccio laterale. Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio, ad esempio attraverso l'uscita dell'aria o il selettore.
- Se l'apparecchio non è stato messo in funzione da più di tre giorni, pulire sempre completamente la bottiglia e l'umidificatore.
- Pulire l'apparecchio solo nel modo indicato.
- Non utilizzare detergenti contenenti solventi.
- Per la pulizia e la disinfezione utilizzare esclusivamente detergenti delicati o aceto/detergenti a base di aceto.

Pulire una volta a settimana tutte le parti in contatto con l'acqua. A tale scopo, lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 60 minuti.

Estrarre completamente l'uscita nebulizzazione e rimuovere la parte superiore sfilandola verso l'alto.

- Accertarsi che la membrana a ultrasuoni sia sempre priva di calcificazioni per garantire una lunga durata dell'apparecchio. A tale scopo, utilizzare sempre la spazzola per la pulizia e un normale prodotto decalcificante. Lasciare agire il decalcificante per un tempo sufficientemente lungo in modo da eliminare tutti i depositi di calcare e di sporcizia. Non raschiare mai la membrana a ultrasuoni con oggetti appuntiti o duri per evitare che si danneggi. Se necessario, risciacquare la parte inferiore.
- Pulire l'interno della parte inferiore con un panno. Utilizzare detergenti delicati. Se necessario, risciacquare la parte inferiore.
- Pulire l'esterno della parte inferiore con un panno inumidito.
- Pulire tutte le parti rimovibili, quali la bottiglia, gli adattatori per bottiglie, l'uscita nebulizzazione e la parte superiore con un detergente delicato o con aceto/detergenti a base di aceto. Sciacquare accuratamente tutte le parti, in particolare la bottiglia.
- Gli adattatori per bottiglie, l'uscita nebulizzazione e la parte superiore possono essere lavati in lavastoviglie.

Asciugare i vari pezzi con un panno morbido e assemblarli solo quando sono completamente asciutti. La custodia fornita in dotazione è pensata per facilitare la conservazione e il trasporto dell'apparecchio, ad esempio in viaggio.

9. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Solución
Non c'è nebulizzazione	Il livello dell'acqua è troppo basso, il serbatoio è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	Il cavo di alimentazione non è inserito.	Inserire la spina.
L'acqua nebulizzata ha uno strano odore	Acqua stantia o sporca.	Svuotare la base e il serbatoio dell'acqua e pulire accuratamente. Riempire il serbatoio con acqua pulita.

10. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



11. Dati tecnici

Dimensioni	ca. 12 x 7,5 x 9 cm
Alimentazione	Input: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,35 A Output: 24,0 V ——— 0,5 A, 12,0 W
Frequenza ultrasonora	1,7 MHz
Capacità di nebulizzazione	max. 80 ml/h
Efficienza media in funzionamento	≥ 86,35 %
Efficienza a bassa carica (10 %)	≥ 77,82 %
Potenza assorbita in assenza di carico	≤ 0,063 W
Alimentatore	Produttore: Shenzhen andsmmps Electronics Technology Co. Ltd. Codice: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Garanzia / Assistenza

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, D-89077 Ulm (di seguito denominata „Beurer“) offre una garanzia per questo prodotto, nel rispetto delle seguenti condizioni e nella misura descritta di seguito.

Le seguenti condizioni di garanzia lasciano invariati gli obblighi di garanzia di legge del venditore stabiliti nel contratto di acquisto con l'acquirente.

La garanzia si applica inoltre fatte salve le prescrizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità.

Beurer garantisce la perfetta funzionalità e la completezza di questo prodotto.

La garanzia mondiale è di 3 anni a partire dall'acquisto del prodotto nuovo, non usato, da parte dell'acquirente.

Questa garanzia copre solo i prodotti che l'acquirente ha acquistato come consumatore e che utilizza esclusivamente a scopo personale, in ambito domestico.

Vale il diritto tedesco.

Nel caso in cui il prodotto, durante il periodo di garanzia, si dimostrasse incompleto o presentasse difetti di funzionamento in linea con le seguenti disposizioni, Beurer provvederà a sostituire o riparare gratuitamente il prodotto in base alle presenti condizioni di garanzia.

Per segnalare un caso di garanzia, l'acquirente deve rivolgersi innanzitutto al proprio rivenditore locale: vedere l'elenco „Service International“ in cui sono riportati gli indirizzi dei centri di assistenza.

L'acquirente riceverà quindi informazioni più dettagliate sulla gestione del caso di garanzia, ad esempio dove deve inviare il prodotto e quali documenti sono necessari.

L'attivazione della garanzia viene presa in considerazione solo se l'acquirente può presentare

- una copia della fattura/prova d'acquisto e

- il prodotto originale

a Beurer o a un partner Beurer autorizzato.

Sono espressamente esclusi dalla presente garanzia

- l'usura dovuta al normale utilizzo o al consumo del prodotto;

- gli accessori forniti assieme a questo prodotto che, in caso di utilizzo conforme, si consumano o si esauriscono (ad es. batterie, batterie ricaricabili, manicotti, guarnizioni, elettrodi, lampadine, accessori e accessori per inalatore);

- i prodotti che sono stati utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o senza rispettare le disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso, nonché i prodotti che sono stati aperti, riparati o smontati e rimontati dall'acquirente o da un centro di assistenza non autorizzato da Beurer;

- i danni occorsi nel trasporto dal produttore al cliente o tra il centro di assistenza e il cliente;

- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;

- i danni conseguenti che dipendono da un difetto del prodotto (in questo caso possono tuttavia esistere diritti derivanti dalla responsabilità per i prodotti o da altre disposizioni di legge obbligatorie in materia di responsabilità).

Le riparazioni o la sostituzione completa non prolungano in alcun caso il periodo di garanzia.



Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun, ileride gerekebileceği için saklayın, diğer kullanıcıların erişebilmesini sağlayın ve içindeki yönergelere uyun.



UYARI

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya cihazın emniyetli kullanımını hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve cihazın kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı doldururken ve temizlerken elektrik kablosunu prizden çıkarın.
- Çözücü maddeler içeren temizlik malzemeleri kullanmayın.
- Bu cihazın elektrik bağlantı kablosu hasar gördüğünde bertaraf edilmelidir. Çıkarılamıyorsa, cihaz bertaraf edilmelidir.

Sayın müşterimiz,

Ürünlerimizden birini seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Isı, ağırlık, kan basıncı, vücut sıcaklığı, nabız, yumuşak terapi, masaj, güzellik, hava ve bebek alanlarına yönelik yüksek kaliteli ve titizlikle test edilmiş ürünlerimiz, dünyanın her tarafında tercih edilmektedir.

Yeni cihazınızı iyi günlerde kullanmanızı dileriz
Beurer Ekibiniz

Ürün Özellikleri

İnsanlar zamanlarının çoğunu kapalı alanlarda geçirirler. İdeal oda havası için bağıl nemin %40–60 oranında olması önerilir. Özellikle kişinin odayı havalandırdığınızda az nemli soğuk havanın odaya girmesi ve burada ısınması nedeniyle sık sık bu seviyenin altında kalınır. Odadaki bu kuru hava nemi emerek mukoza zarında ve ciltte, ancak aynı zamanda eşyalarda da kuruluk oluşmasına yol açar.

Çok kuru oda havasının bir takım olumsuz etkileri vardır:

- mukoza zarı ve dudaklar kurur,
- gözlerde yanma meydana gelir,
- solunum yollarında enfeksiyon ve hastalıkların oluşması kolaylaşır,
- halsizlik, yorgunluk ve konsantrasyon zayıflığı görülür,
- evcil hayvanlar ve odada bulunan bitkiler olumsuz etkilenir,
- toz oluşumu artar,
- halı veya muşamba gibi sentetik lifli ürünlerde elektrostatik yük oluşur,
- özellikle parke gibi tahta kaplamalar zarar görür,
- müzik aletlerinin akordu bozulur.

Bu hava nemlendirici ile oda havasına ilave nem kazandırabilirsiniz, hem de istediğiniz yerde: evde, seyahatlerde veya büroda. Tek ihtiyacınız olan birlikte teslim edilen adaptör ile bir su haznesi olarak kullanacağınız standart bir plastik su şişesi. Nemlendirici bu özelliği ve kompakt boyutu sayesinde rahatlıkla seyahatlere de götürülebilir ve küçük yüzeylere yerleştirilebilir. Saklama çantasıyla aksesuarların tümünü her zaman elinizin altında bulundurabilirsiniz.

İçindekiler











1. Teslimat kapsamı	49	7. Kullanım	53
2. İşaretlerin açıklaması	50	8. Temizlik ve bakım	53
3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri	50	9. Sorunların giderilmesi	54
4. Amacına uygun kullanım	51	10. Bertaraf etme	54
5. Cihaz açıklaması	52	11. Teknik veriler	55
6. İlk çalıştırma	52	12. Garanti / Servisi	55

1. Teslimat kapsamı

- Çıkarılabilir üst parçalı ve buhar çıkışlı hava nemlendirici
- Ağ adaptörü
- Standart su şişeleri için 2 adaptör
- Temizlik fırçası
- Saklama çantası
- Bu kullanım kılavuzu

2. İşaretlerin açıklaması

Aşağıdaki semboller kullanım kılavuzunda ve model etiketi üzerinde kullanılmıştır:

	UYARI Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınıza ilgili tehlikelere yönelik uyarı
	DİKKAT Cihazdaki ve aksesuarlarındaki olası hasarlara yönelik güvenlik uyarısı
	Koruma sınıfı II'ye ait cihaz Cihaz iki kat koruyucu kaplamaya sahiptir ve ayrıca koruma sınıfı 2'ye uyar
	Talimatı okuyun
	Elektrikli ve elektronik atık cihazlarla ilgili AB direktifine (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun şekilde bertaraf edilmelidir
	Üretici
	CE işareti Bu ürün gerekli Avrupa direktiflerinin ve ulusal direktiflerin gerekliliklerini karşılar.
	Ambalaj çevreye zarar vermeyecek şekilde bertaraf edilmelidir
	Rusya Federasyonu'na ve BDT ülkelerine ihraç edilen ürünler için sertifikasyon işareti
	Enerji verimlilik sınıfı 6

3. Uyarılar ve güvenlik bilgileri

Elektrik Çarpması

UYARI

- Elektrik çarpması tehlikesinden kaçınmak için elektrikli her cihaz gibi bu hava nemlendirici de dikkatli ve tedbirli biçimde kullanılmalıdır.
- Bu nedenle cihazınızı çalıştırırken şunlara dikkat edin:
 - cihazı sadece birlikte teslim edilen fişli adaptör ve sadece şebeke adaptöründe belirtilen şebeke gerilimi ile çalıştırın,
 - cihazda veya aksesuarda görünür bir hasar olduğunda cihazı çalıştırmayın,
 - yere düşmüşse veya içine su girmişse, cihazı kullanmayın.
- Arıza veya işlev bozukluğu durumunda cihazı hemen kapatın ve aletin elektrik bağlantısını kesin. Elektrik adaptörünü prizden çekerken elektrik kablosundan veya cihazdan tutarak çekmeyin. Ellerinizi ıslakken şebeke adaptörünü kesinlikle takmayın veya çekmeyin. Cihazı elektrik kablosundan tutmayın veya bu şekilde taşımayın. Kablo ve sıcak yüzeyler arasında mesafe bırakın. Suya düşmüş bir cihaza kesinlikle dokunmayın. Fişi hemen prizden çekin.

Onarım



UYARI

- Hava nemlendiricinin alt kısmını açmayın.
- Elektronik cihazlarda onarımlar yalnızca kalifiye elemanlar tarafından yapılabilir. Nizami olmayan onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikeler oluşturabilir. Onarım için müşteri servisi veya yetkili bir satıcıya başvurun.
- Cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse üretici veya yetkili müşteri hizmetleri birimince değiştirilmelidir.

Yönergeler



UYARI

- Solunum yolları veya akciğerlerle ilgili ağır bir hastalığınız varsa, hava nemlendiriciyi kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Elektrik kablosunu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.



DİKKAT

- Cihazı sağlam, devrilme tehlikesi bulunmayan, neme karşı duyarlı olmayan ve çarpıp devirmeyeceğiniz yükseltilmiş bir yüzeye koyun.
- Cihazdan çıkan buhar sonucu meydana gelebilecek hasarları önlemek için cihaz yere yerleştirilmemelidir.
- Hava nemlendiriciyi doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayın.
- Cihazdaki deliklere herhangi bir cisim sokmayın.

4. Amacına uygun kullanım

Bu hava nemlendirici, iç mekanlardaki havayı nemlendirmek için tasarlanmıştır.

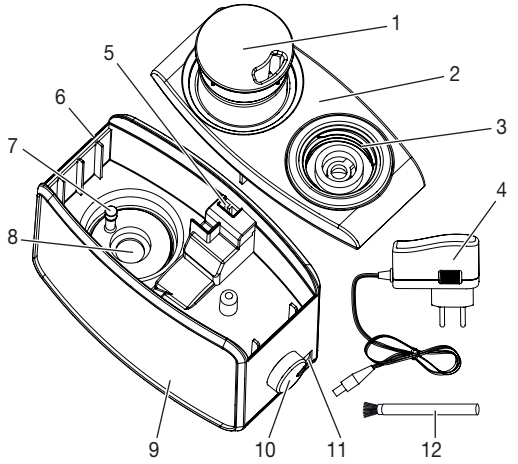


UYARI

- Kısıtlı fiziksel, algısal ve akli becerileri nedeniyle ya da tecrübesizlik ve bilgisizliklerinden dolayı cihazı kullanamayacak durumda olan kişiler (çocuklar dahil), cihazı güvenliklerinden sorumlu olabilecek yetkili bir kişinin gözetimi veya direktifleri olmadan kullanmamalıdır.
- Çocuklar cihazla oynamaları için gözetim altında tutulmalıdır.
- Cihaz sadece kullanım kılavuzunda açıklanan şekilde kullanım için tasarlanmıştır. Nizami olmayan ve dikkatsiz kullanımdan ötürü oluşacak hasarlardan üretici firma sorumlu değildir.

5. Cihaz açıklaması

1. Buhar çıkışı
2. Üst parça
3. Şişe adaptörü
4. Şebeke adaptörü
5. Hava çıkışı
6. Boşaltma deliği
7. LED
8. Ultrasonik membran
9. Alt parça
10. Çevirmeli düğme
11. Şebeke adaptörü için bağlantı soketi
12. Temizlik fırçası



6. İlk çalıştırma



DİKKAT

- Cihaz çalışırken hiçbir zaman ultrasonik membrana dokunmayın.
 - Suya eter içeren yağlar veya koku maddeleri sıkmayın. Aksi takdirde ultrasonik kaynak hasar görür.
 - Hava nemlendiriciyi sadece tamamiyle monte edilmiş ve kusursuz halde çalıştırın.
 - 0,5 litrelik plastik şişelerden büyük şişeler kullanmayın veya şişeye en fazla 0,5 litre su doldurun. Aksi takdirde artan su basıncı, hava nemlendiricinin taşmasına neden olabilir.
 - Suyun etrafa sıçramasını önlemek için hava nemlendiriciyi sadece üst parçası ve buhar çıkışı takılı iken çalıştırın.
 - Hiçbir zaman sudan başka sıvılar kullanmayın.
 - Hasarları önlemek için güvenlik uyarılarını ve diğer bilgileri dikkate alın.
-
- Ambalaj malzemelerini çıkarın.
 - Cihaz, elektrik fişi ve kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin.
 - Hava nemlendiriciyi düz, sağlam, devrilme tehlikesi bulunmayan ve neme karşı duyarlı olmayan bir yüzeye koyun. Hava nemlendiricinin devrilmeye karşı güvende olmasını sağlayın.
 - Hava nemlendiriciyi yükseltilmiş bir yüzeye yerleştirin, örn. masa, komodin, sandalye veya başucu sehpası. Cihazdan çıkan buhar sonucu meydana gelebilecek hasarları önlemek için cihaz yere konmamalıdır.
 - Üst parçanın sıkı bir şekilde alt parça üzerinde oturduğundan emin olun. Buhar çıkışını hissedilir bir şekilde yerine oturana dek yukarıya doğru çekin. Bunu yaparken başlangıç konumunda hissedeceğiniz direnci kuvvetli bir hareketle aşmalısınız.

- Dışarı çıkan buharın şişeye, duvara, prizlere veya başka cisimlere doğrultulmadığına ve hava çıkışının hiçbir zaman engellenmemesine dikkat edin.
- 0,5 litrelik bir plastik su şişesine temiz musluk suyu, damıtılmış veya durgun suyu doldurun. Kesinlikle karbonik asit içeren sular doldurmayın. Üretici, kireç oluşumunu engellemek için damıtılmış su kullanılmasını önerir. Cihazda hasar meydana gelmesini önlemek için su sıcaklığı en fazla 50°C olmalıdır.
- Şişe adaptörünü sıkıca şişenin üzerine takın. Bunun için iki adaptörden birini kullanabilirsiniz ve bu iki adaptör de çoğu standart plastik şişeye takılabilir:
 1. Diş çapı 28 mm olan "PCO 1810" dişi ve
 2. diş çapı 30 mm olan "30/25" dişi.
- Şişeyi ters çevirin ve hava nemlendiricinin üst parçasına takın. Kesinlikle plastik şişeyi bastırarak sıkıştırmayın. Alt parça otomatik olarak su ile dolar.
- Şebeke adaptörünün bağlantı soketini hava nemlendiricinin bağlantı soketiyle birleştirin ve şebeke adaptörünü prize takın. Kabloyu ayağınız takılmayacak şekilde yerleştirin.
- Hava nemlendiriciyi açmak için çevirmeli düğmeyi saat yönünde (sağa doğru) çevirin.

7. Kullanım

DİKKAT

- Hava nemlendiricinin bulunduğu ortam nemli olabilir. Nebülizasyon gücünü azaltın veya cihazı daha uygun bir yere koyun.
- Kireçli su, beyaz bir tortu oluşturabilir. Bu su yerine damıtılmış su kullanın.
- Cihaz yanlışlıkla devrilirse, açık veya prize takılı olmasa dahi su sızdırabilir.
- Odanızdaki havanın nemini her zaman kontrol edin. Yoğun kullanım odada aşırı nemlenmeye yol açabilir. Bağıl nem %60'ı geçmemelidir.
- Çevirmeli düğmeyi sağa doğru çevirerek nebülizasyon gücünü "MIN" ve "MAX" arasında kademesiz olarak ayarlayabilirsiniz.
- Yeterince su varsa hava çıkışı mavi renkle aydınlatılır.
- Çalıştırma esnasında cihaz ve alt parçadaki su ısınır.
- Yeterince su yoksa cihaz kapanır (kırmızı LED).
- Hava nemlendiricide su kalmadığı zaman cihaz otomatik olarak kapanır.
- Şişeye yeniden su doldururken cihazı kapatın. Her zaman taze suyun sağlanması için şişedeki suyu her gün değiştirin.
- Hava nemlendiriciyi çalıştırmadığınızda cihazı kapatın ve fişi prizden çekin.
- Cihazı kullanmadığınızda atık suyu boşaltın.

8. Temizlik ve bakım

Arzasız ve hijyenik kullanımın ön koşulu haftalık temizlik ve dezenfeksiyondur.

UYARI

- Hava nemlendiriciyi her temizlik işleminden önce kapatın. Fişi prizden çekin.

DİKKAT

- Alt parçayı hiçbir zaman suya daldırmayın.
- Önemli! Tabandaki suyu yan kenardan boşaltın. Cihazın içine, örn. hava çıkışı veya çevirmeli düğme üzerinden su kaçmamasına dikkat edin.
- Cihazın üç günden uzun süre kullanılmadığı durumlarda şişeyi ve hava nemlendiriciyi mutlaka tamamen temizleyin.
- Cihazı yalnızca belirtilen şekilde temizleyin.
- Çözelti maddeleri içeren temizlik maddeleri kullanmayın.
- Temizlik ve dezenfeksiyon için yalnızca yumuşak bir temizlik maddesi veya sirke/sirke bazlı temizleyici kullanın.

Su ile temas eden tüm parçaları her hafta temizleyin. Ayrıca cihazın 60 dakika boyunca soğumasını bekleyin.

Buhar çıkışını tamamen çekerek çıkarın ve ardından üst parçayı yukarı doğru çıkarın.

- Cihazın uzun ömürlü olabilmesi için ultrasonik membranın her zaman kireçten arındırılmış olmasına dikkat edin. Bunun için her zaman temizleme fırçasını ve standart bir kireç giderici kullanın. Tüm kireç ve kirlerin çözülmesi için kireç çözücünün yeterli süre boyunca etki etmesine izin verin. Ultrasonik membrana zarar vermemek için hiçbir zaman sivri, sert cisimlerle üzerini kazımayın. Alt parçayı gerekirse su ile yıkayın.
- Alt parçanın iç kısmını bir bez ile silin. Yumuşak bir temizlik maddesi kullanın. Alt parçayı gerekirse su ile yıkayın.
- Alt parçanın dış gövdesini nemli bir bez ile silin.
- Şişe, şişe adaptörü, buhar çıkışı ve üst parça gibi çıkarılabilir tüm parçaları yumuşak bir temizlik maddesi veya sirke/sirke bazlı temizleyici ile temizleyin. Tüm parçaları, özellikle şişeyi iyice durulayın.
- Şişe adaptörü, buhar çıkışı ve üst parça bulaşık makinesinde yıkanabilir.

Parçaları yumuşak bir bezle kurulayın ve tamamen kuruduktan sonra yeniden monte edin.

Parçaları saklamak ve rahat bir şekilde taşımak için (örn. seyahatlerde) birlikte teslim edilen saklama çantasını kullanabilirsiniz.

9. Sorunların giderilmesi

Sorun	Sebebi	Çözüm
Buhar çıkmıyor	Su seviyesi çok düşük, su haznesi boş.	Su deposunu doldurun.
	Elektrik kablosu takılı değil.	Fişini takın.
Buharda tuhaf bir koku var	Bayat veya kirli su.	Tabanı ve su haznesini boşaltın ve iyice temizleyin. Su haznesini taze suyla doldurun.

10. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



11. Teknik veriler

Ölçüler	yakl. 12 x 7,5 x 9 cm
Güç kaynağı	Giriş: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,35 A Çıkış: 24,0 V — 0,5 A, 12,0 W
Ultrasonik frekans	1,7 MHz
Buharlaştırma gücü	maks. 80 ml/saat
Çalışır durumdaki ortalama verim	≥ 86,35 %
Düşük yükte verimlilik (%10)	≥ 77,82 %
Sıfır yükte güç tüketimi	≤ 0,063 W
Elektrik adaptörü	Üretici: Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. Model no.: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Garanti / Servis

Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (aşağıda „Beurer“ olarak anılacaktır) bu ürün için aşağıdaki koşullar çerçevesinde ve aşağıda açıklanan kapsamda bir garanti sunmaktadır.

Aşağıdaki garanti koşulları, satıcının müşteri ile yaptığı satış sözleşmesinden doğan yasal garanti yükümlülüklerini etkilemez.

Garanti, yasalarla zorunlu kılınan sorumlulukların kapsamında herhangi bir kısıtlamaya neden olmaksızın geçerlidir.

Beurer, bu ürünün kusursuz bir şekilde çalıştığını ve eksiksiz olduğunu garanti eder.

Yeni ve kullanılmamış bir ürünün müşteri tarafından satın alınmasıyla başlayan ve dünya genelinde geçerli olan garanti süresi 3 yıldır.

Bu garanti sadece tüketici olarak müşteri tarafından satın alınan ve bireysel amaçlarla sadece evde kullanılan ürünler için geçerlidir.

Alman yasaları geçerlidir.

Bu ürünün garanti süresi içinde aşağıda belirtilen hükümler uyarınca eksiksiz olmadığı veya çalışma açısından kusurlu olduğu saptanırsa, Beurer bu garanti koşulları kapsamında ücretsiz bir ikame ürün teslimatı veya onarım gerçekleştirme yükümlüdür.

Müşteri bir garanti talebinde bulunmak istediğinde önce yerel satıcıya başvuracaktır. Servis adreslerinin olduğu ekteki „Uluslararası Servis“ listesini inceleyin.

Bu durumda müşteriye, garanti işlemlerinin yürütülmesiyle ilgili olarak örneğin ürünün nereye gönderileceği ve hangi belgelerin gerekli olduğu gibi ayrıntılı bilgiler verilecektir.

Garanti talebi ancak müşterinin

- faturanın/satın alma belgesinin bir kopyasını ve
- orijinal ürünü

yetkili bir Beurer iş ortağına sunabilmesi halinde işleme konabilir.

Aşağıdaki durumlar kesinlikle bu garanti kapsamının dışındadır:

- Ürünün normal kullanımından veya tüketiminden kaynaklanan aşınmalar ve yıpranmalar;
- Bu ürün ile birlikte teslim edilen ve usulüne uygun kullanıldığında da yıpranabilecek veya tükenebilecek aksesuar parçaları (örneğin piller, şarj edilebilir piller, manşetler, contalar, elektrotlar, aydınlatma malzemeleri, başlıklar ve nebulizatör aksesuarları);
- Kullanım kılavuzundaki bilgiler dikkate alınmadan ve/veya usulüne uygun olmayan bir şekilde kullanılan, temizlenen, depolanan veya bakımı yapılan ürünler ve Beurer tarafından yetkilendirilmemiş bir servis merkezi veya müşterinin kendisi tarafından açılan, onarılan veya üzerinde değişiklik yapılan ürünler;
- Ürünün üreticiden müşteriye nakliyesi sırasında oluşan hasarlar;
- İkinci kalite ürün veya kullanılmış ürün olarak satın alınan ürünler;
- Bu ürünlerdeki bir kusurdan kaynaklanan müteakip hasarlar (ancak bu durumda ürün sorumluluğu veya yasal zorunlu sorumluluk hükümleri uyarınca tüketici hakları olabilir).

Onarım veya komple değişim garanti süresini hiçbir şekilde uzatmaz.



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните в доступном для других пользователей месте и следуйте ее указаниям.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточными знаниями и опытом в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Во время заполнения и очистки отсоединяйте прибор от сети. Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга .

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за выбор продукции нашей компании. Мы производим современные, тщательно протестированные высококачественные изделия для обогрева тела, измерения массы, кровяного давления, температуры тела, пульса, легкой терапии, массажа, косметических процедур, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Beurer

Для ознакомления

Большую часть времени человек проводит в закрытых помещениях. Оптимальная относительная влажность воздуха в помещениях составляет от 40 до 60 %. Чаще всего этот показатель занижен в зимний период, когда при проветривании холодный сухой воздух попадает в помещение и нагревается. Этот сухой воздух впитывает влагу и высушивает слизистые оболочки и кожу, а также предметы, находящиеся в помещении.

Слишком сухой воздух приводит к ряду негативных последствий:

- высыханию слизистых оболочек и губ;
- жжению глаз;
- созданию благоприятных условий для инфекций и заболеваний дыхательных путей;
- вялости, усталости, снижению концентрации внимания;
- созданию неблагоприятных условий для домашних животных и комнатных растений;
- ускоренному образованию пыли;
- повышению статического заряда изделий из искусственных волокон, например ковров и синтетических напольных покрытий;
- причинению вреда предметам и мебели из дерева, в особенности паркетному покрытию;
- расстраиванию музыкальных инструментов.

С помощью нашего увлажнителя воздуха можно повысить влажность воздуха в любых помещениях: дома, во время путешествия или в офисе. Вам понадобится только обычная пластиковая бутылка с водой, которая будет использоваться как емкость для воды при помощи входящего в комплект поставки адаптера. Благодаря этому и за счет компактных размеров этот увлажнитель воздуха можно брать с собой в путешествие и устанавливать на небольших поверхностях. Благодаря наличию сумки для хранения все принадлежности всегда будут под рукой.

Содержание











1. Комплект поставки	58	7. Применение	62
2. Пояснения к символам	59	8. Очистка и уход	63
3. Предостережения и указания по технике безопасности	59	9. Что делать при возникновении проблем?	64
4. Использование по назначению	60	10. Утилизация	64
5. Описание прибора	61	11. Технические характеристики	64
6. Подготовка к работе	61	12. Гарантия/сервисное обслуживание ..	64

1. Комплект поставки

- Увлажнитель воздуха со съемной верхней частью корпуса и пробкой для выпуска пара
- Сетевой адаптер
- 2 адаптера для обычных бутылок с водой
- Кисточка для чистки
- Сумка для хранения
- Данная инструкция по применению

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению и на заводской табличке используются следующие символы:

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей
	Прибор класса защиты II Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2
	Прочтите инструкцию
	Утилизация прибора в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Изготовитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Сертификационный знак для изделий, экспортируемых в Российскую Федерацию и страны СНГ
	Класс энергоэффективности 6

3. Предостережения и указания по технике безопасности

Поражение электрическим током



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Во избежание опасности поражения электрическим током используйте данный увлажнитель воздуха осторожно и бережно, как и любой другой электрический прибор.
- Поэтому:
 - эксплуатируйте прибор только с входящим в комплект поставки сетевым адаптером и только при напряжении, указанном на блоке питания;
 - никогда не используйте прибор, если на нем или на принадлежностях имеются видимые повреждения;
 - не используйте прибор после его падения или попадания в него воды.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор и отсоедините его от сети. Никогда не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть блок питания из розетки. Не подсоединяйте блок питания к сети и не отсоединяйте его от сети влажными руками. Никогда не держите прибор за сетевой кабель и не

переносите его таким образом. Кабели должны находиться на расстоянии от горячих поверхностей. Никогда не пытайтесь взяться за прибор, если он упал в воду. Немедленно выньте штекер из розетки.

Ремонт прибора



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Запрещается открывать нижнюю часть увлажнителя.
- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Результат некачественного выполнения ремонтных работ может представлять значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу.
- Поврежденный сетевой кабель должен быть заменен авторизованной сервисной службой.

Указания



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При тяжелых заболеваниях дыхательных путей или легких проконсультируйтесь у врача перед использованием увлажнителя воздуха.
- Положите сетевой кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.



ВНИМАНИЕ

- Убедитесь, что прибор находится на надежной, стабильной поверхности, невосприимчивой к влажности.
- Во избежание повреждений от пара запрещается ставить прибор на пол.
- Не подвергайте увлажнитель воздуха прямому воздействию солнечных лучей.
- Не закрывайте отверстия прибора какими-либо предметами.

4. Использование по назначению

Увлажнитель воздуха предназначен для увлажнения воздуха в помещениях.

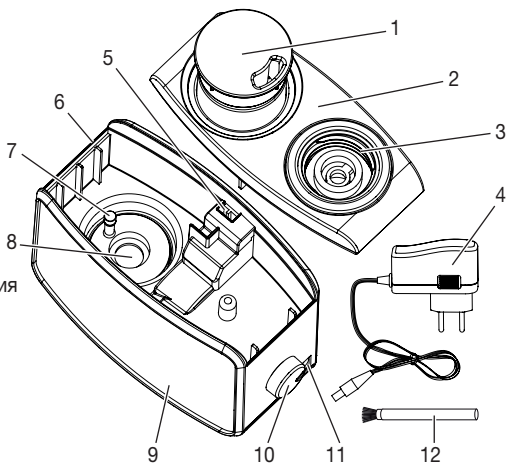


ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, сенсорными или умственными возможностями, с недостаточными знаниями или опытом, за исключением случаев, когда за ними осуществляется надлежащий надзор или если они получают от Вас инструкцию по использованию прибора.
- Необходимо следить, чтобы дети не играли с прибором.
- Прибор должен использоваться только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

5. Описание прибора

1. Отверстие для выпуска пара
2. Верхняя часть корпуса
3. Адаптер для бутылки
4. Блок питания
5. Отверстие для выпуска воздуха
6. Отверстие для слива воды
7. Светодиодная лампочка
8. Ультразвуковая мембрана
9. Нижняя часть корпуса
10. Поворотный регулятор
11. Гнездо для подключения блока питания
12. Кисточка для чистки



6. Подготовка к работе

ВНИМАНИЕ

- Не прикасайтесь к ультразвуковой мембране во время работы прибора.
 - Не добавляйте в воду эфирные масла или ароматические вещества. Это может повредить источник ультразвука.
 - Увлажнитель воздуха можно использовать только в полностью собранном и исправном состоянии.
 - Не используйте пластмассовые бутылки объемом больше 0,5 л или заливайте в бутылку не больше 0,5 л. В противном случае вода может вытечь из увлажнителя воздуха из-за повышенного давления.
 - Используйте увлажнитель воздуха только с установленной верхней частью корпуса и пробкой для выпуска пара, чтобы избежать разбрызгивания воды.
 - Не заменяйте воду другими жидкостями.
 - Во избежание повреждений соблюдайте указания по технике безопасности и другие указания.
-
- Удалите упаковку.
 - Убедитесь, что прибор, штекер и кабель не повреждены.
 - Установите увлажнитель воздуха на прочную, ровную, устойчивую и нечувствительную к влаге поверхность. Убедитесь, что увлажнитель воздуха не может опрокинуться.
 - Увлажнитель воздуха должен располагаться выше уровня пола, например, на столе, комод, стуле или на ночном столике. Во избежание повреждений от пара запрещается ставить прибор на пол.

- Убедитесь в том, что верхняя часть корпуса прочно закреплена на нижней части. Потяните пробку для выпуска пара вверх, пока она не защелкнется фиксатором. Для преодоления сопротивления фиксатора в начальном положении нужно приложить существенное усилие.
- Следите за тем, чтобы струя выходящего пара не была направлена на бутылку, на стену, на розетки или другие предметы, а отверстие для выпуска воздуха оставалось открытым.
- Наполните пластмассовую бутылку для воды объемом 0,5 чистой водопроводной, дистиллированной или негазированной водой. Запрещается использовать воду с углекислым газом. Изготовитель настоятельно рекомендует использовать дистиллированную воду, т. к. она не способствует образованию известкового налета. Во избежание повреждения прибора температура воды не должна превышать 50 °С.
- Прочно навинтите адаптер на бутылку. В комплекте содержатся два адаптера, которые подходят к большинству стандартных пластиковых бутылок:
 1. Резьба «PCO 1810» с диаметром резьбы 28 мм.
 2. Резьба «30/25» с диаметром резьбы 30 мм.
- Переверните бутылку и вставьте ее в верхнюю часть увлажнителя воздуха. Ни в коем случае не сдавливайте пластиковую бутылку. Нижняя часть автоматически заполнится водой.
- Вставьте штекер блока питания в гнездо подключения увлажнителя воздуха и подключите блок питания к розетке. Положите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.
- Для включения увлажнителя поверните регулятор по часовой стрелке (вправо).

7. Применение

ВНИМАНИЕ

- Область непосредственно вокруг увлажнителя может стать влажной. Уменьшите эффективность распыления или установите прибор в более подходящем месте.
- При использовании жесткой воды может выделяться белый осадок. Используйте дистиллированную воду.
- При случайном опрокидывании прибора из него может вытечь вода, даже если прибор был выключен и не подключен к сети.
- Регулярно проверяйте уровень влажности в помещении. Интенсивное и продолжительное использование прибора может привести к переувлажнению воздуха. Относительная влажность не должна превышать 60 %.
- Поворотом регулятора вправо можно плавно регулировать эффективность распыления между отметками «MIN» и «MAX».
- При наличии достаточного количества воды отверстие для выпуска воздуха будет подсвечено синим цветом.
- В процессе работы прибор и находящаяся в нижней части корпуса вода нагреваются.
- Если воды недостаточно, прибор выключится (красный светодиод).
- Если в увлажнителе воздуха закончится вода, он отключится автоматически.
- Чтобы долить в бутылку воду, нужно отключить прибор. Ежедневно меняйте воду в бутылке, чтобы в прибор всегда поступала свежая вода.
- Если прибор не используется, отключите его и выньте штекер из розетки.
- Сливайте оставшуюся воду, если не используете прибор.

8. Очистка и уход

Еженедельная чистка и дезинфекция прибора являются главным условием бесперебойной работы и соблюдения гигиены.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда выключайте увлажнитель воздуха перед чисткой. Выньте штекер из розетки.



ВНИМАНИЕ

- Не погружайте нижнюю часть корпуса в воду.
- Важно! Сливайте воду из основы увлажнителя через край сбоку. Следите, чтобы внутрь прибора не попала вода, например, через отверстие для выпуска воздуха или регулятор.
- Если прибор не использовался больше трех дней, необходимо полностью очистить бутылку и увлажнитель воздуха.
- Очищайте прибор только указанным способом.
- Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Используйте для очистки только мягкие моющие средства или уксус / чистящие средства, содержащие уксус.

Каждую неделю очищайте все детали, контактирующие с водой. Перед этим дайте прибору остыть в течение 60 минут.

Полностью вытяните пробку для выпуска пара и поднимите верхнюю часть корпуса.

- Следите за тем, чтобы на ультразвуковой мембране не образовывался известковый налет, это продлит срок службы прибора. Для очистки мембраны пользуйтесь входящей в комплект щеточкой и обычными средствами для удаления известкового налета. Оставьте средство для удаления налета на время, необходимое для полного удаления известковых отложений и грязи. Не пытайтесь чистить ультразвуковую мембрану острыми и твердыми предметами, т. к. это может ее повредить. По мере необходимости промывайте нижнюю часть корпуса.
- Протирайте нижнюю часть изнутри салфеткой. Используйте мягкие чистящие средства. По мере необходимости промывайте нижнюю часть корпуса.
- Протирайте нижнюю часть снаружи влажной салфеткой.
- Очищайте мягким моющим средством или уксусом / содержащим уксус чистящим средством все съемные детали: бутылку, адаптер, пробку для выпуска пара и верхнюю часть корпуса. Хорошо промывайте все детали, особенно бутылку.
- Адаптер для бутылки, пробку для выпуска пара и верхнюю часть корпуса можно мыть в посудомоечной машине.

Протирайте детали сухим полотенцем и соединяйте их только после того, как они полностью высохнут.

Для хранения и перевозки во время путешествий используйте сумку для хранения.

9. Что делать при возникновении проблем?

Проблема	Причина	Мера по устранению
Пар не выходит	Слишком низкий уровень воды, водяной резервуар пуст.	Наполнить резервуар.
	Не подключен сетевой кабель.	Вставьте штекер.
Пар странно пахнет	Застоявшаяся или грязная вода.	Опорожнить и тщательно прочистить основу и водяной резервуар. Наполнить резервуар свежей водой.

10. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



11. Технические характеристики

Размеры	примерно 12 x 7,5 x 9 см
Электропитание	Входная мощность: 100–240 В, ~50/60 Hz, 0,35 А Выходная мощность: 24,0 В — 0,5 А, 12,0 Вт
Частота ультразвука	1,7 МГц
Испарение	макс. 80 мл/ч
Средняя эффективность на пред-приятии	≥ 86,35 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	≥ 77,82 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	≤ 0,063 W
Блок питания	Изготовитель: Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. № модели: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.



Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, zachować ją i przechowywać w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.



OSTRZEŻENIE

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Przed napełnianiem i czyszczeniem należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie należy używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalnik.
- Jeśli kabel zasilający urządzenia ulegnie uszkodzeniu, należy go zutylizować. Jeśli nie ma możliwości wyjęcia kabla, należy zutylizować urządzenie.

Szanowni Państwo,

cieszymy się, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Firma Beurer oferuje dokładnie przetestowane, wysokiej jakości produkty przeznaczone do pomiaru wagi, ciśnienia krwi, temperatury ciała i tętna, a także przyrządy do nawilżania powietrza, łagodnej terapii, masażu i ogrzewania oraz urządzenia służące do pielęgnacji urody i ułatwiające opiekę nad dziećmi.

Z poważaniem
Zespół Beurer

Opis

Człowiek spędza większość czasu w zamkniętych pomieszczeniach. Zgodnie z zaleceniami idealna względna wilgotność powietrza w pomieszczeniu powinna wynosić od 40 do 60%. Wartość ta jest przekraczana szczególnie często w zimie, kiedy to w trakcie wietrzenia zimne powietrze o niewielkiej wilgotności dostaje się do pomieszczeń mieszkalnych i jest tam ogrzewane. To suche powietrze w pomieszczeniu pobiera wilgoć i wysusza tym samym nie tylko błony śluzowe i skórę, ale także sprzęty domowe.

Zbyt suche powietrze w pomieszczeniach wiąże się z wieloma negatywnymi skutkami:

- Błony śluzowe i wargi wysychają.
- Oczy pieką.
- Powstają warunki sprzyjające infekcjom oraz chorobom dróg oddechowych.
- Występuje wyczerpanie, zmęczenie i trudności w koncentracji.
- Na negatywne skutki narażone są także zwierzęta domowe i rośliny.
- Wzmacnia się proces powstawania kurzu.
- Dochodzi do wyładowań elektrostatycznych materiałów z tworzywa sztucznego, np. dywanów i syntetycznych wykładzin.
- Sprzęty domowe z drewna, w szczególności parkiety, ulegają uszkodzeniom.
- Instrumenty muzyczne się rozstrajają.

Za pomocą niniejszego nawilżacza można dodatkowo nawilżyć powietrze w pomieszczeniach — i to wszędzie: w domu, w podróży lub w biurze. Potrzebna jest jedynie typowa butelka z tworzywa sztucznego na wodę, która po zainstalowaniu dołączonego adaptera posłuży jako zbiornik. Dzięki adapterowi oraz компактowym rozmiarom nawilżacz można z łatwością zabrać w podróż i postawić na niewielkiej powierzchni. Poręczna torba sprawia, że wszystkie akcesoria są zawsze pod ręką.

Zawartość











1. Zawartość opakowania	66	7. Zastosowanie	70
2. Objaśnienie symboli	67	8. Czyszczenie i konserwacja.....	70
3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	67	9. Postępowanie w przypadku problemów.....	71
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	68	10. Utylizacja	71
5. Opis urządzenia	69	11. Dane techniczne	72
6. Uruchomienie	69	12. Gwarancja / Serwis.....	72

1. Zawartość opakowania

- Nawilżacz powietrza ze zdejmowaną górną częścią i wylotem pary
- Zasilacz
- 2 adaptery do typowych butelek wody
- Pędzelek do czyszczenia
- Pokrowiec
- Niniejsza instrukcja obsługi

2. Objasnienie symboli

W niniejszej instrukcji obsługi oraz na tabliczce znamionowej użyto następujących symboli:

	OSTRZEŻENIE Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia
	UWAGA Zasada bezpieczeństwa odnosząca się do ewentualnych uszkodzeń urządzenia/akcesoriów.
	Urządzenie klasy ochronności II Urządzenie ma podwójną izolację ochronną i spełnia wymogi klasy ochronności 2.
	Należy przeczytać instrukcję
	Utylizacja zgodnie z dyrektywą WE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Producent
	Oznakowanie CE Niniejszy produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Opakowanie zutilizować w sposób przyjazny dla środowiska.
	Oznakowanie certyfikacyjne produktów eksportowanych do Federacji Rosyjskiej oraz krajów WNP.
	Klasa efektywności energetycznej 6

3. Ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Porażenie prądem elektrycznym



OSTRZEŻENIE

- Tak jak każde urządzenie elektryczne również nawilżacz powietrza należy użytkować z ostrożnością, aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym.
- Zasady użytkowania urządzenia
 - Urządzenie należy stosować tylko wraz z dostarczonym zasilaczem i podłączać je do napięcia sieciowego zgodnego z danymi znajdującymi się na zasilaczu.
 - Pod żadnym pozorem nie wolno użytkować urządzenia lub akcesoriów, jeśli mają widoczne uszkodzenia.
 - Urządzenia nie należy używać, jeśli spadło lub jeśli do jego wnętrza dostała się woda.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania urządzenie należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania. Wyciągając zasilacz z gniazdka, nie wolno ciągnąć za kabel ani za urządzenie. Nigdy nie podłączać ani nie odłączać zasilacza mokrymi rękami. Nie wolno podnosić ani przenosić urządzenia, trzymając za kabel zasilania. Zachować odstęp pomiędzy kablami

a gorącymi powierzchniami. Nigdy nie należy sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Naprawa



OSTRZEŻENIE

- Nie należy otwierać dolnej części nawilżacza powietrza.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów. Nieodpowiednio przeprowadzone naprawy mogą spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W przypadku konieczności naprawy należy zwrócić się do punktu obsługi klienta lub autoryzowanego sprzedawcy.
- Jeśli kabel zasilania urządzenia uległ uszkodzeniu, musi zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym punkcie obsługi klienta.

Wskazówki



OSTRZEŻENIE

- Jeżeli użytkownik cierpi na poważną chorobę dróg oddechowych lub płuc, przed użyciem nawilżacza powietrza powinien zasięgnąć porady lekarskiej.
- Kabel zasilania należy ułożyć tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.



UWAGA

- Należy upewnić się, że urządzenie stoi na stabilnej, równej, odpornej na wilgoć, podwyższonej powierzchni i nie może zostać przewrócone.
- Urządzenia nie wolno stawiać na podłodze, aby nie dopuścić do szkód spowodowanych przez wydostającą się parę.
- Nie wolno wystawiać nawilżacza na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Nie wolno wtykać przedmiotów do otworów urządzenia.

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy nawilżacz jest przeznaczony do nawilżania powietrza w pomieszczeniach.

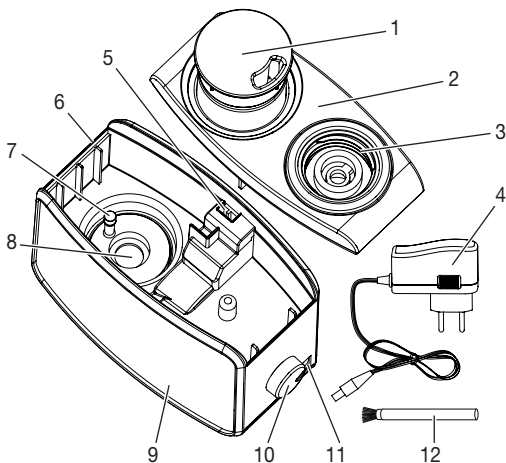


OSTRZEŻENIE

- Urządzenie to nie jest przystosowane do użytku przez osoby (także dzieci) niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, nieposiadające wystarczającej wiedzy i/lub doświadczenia, chyba że używają go pod kontrolą osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub sposób używania urządzenia został im wyjaśniony przez te osoby.
- Należy zwracać uwagę, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niewłaściwego lub lekkomyślnego użytkowania.

5. Opis urządzenia

1. Wylot pary
2. Górna część
3. Adapter do butelek
4. Zasilacz
5. Wylot powietrza
6. Otwór wylewowy
7. Dioda LED
8. Membrana ultradźwiękowa
9. Dolna część
10. Pokrętko
11. Gniazdo zasilacza
12. Pędzelek do czyszczenia



6. Uruchomienie

UWAGA

- Pod żadnym pozorem nie dotykać membrany ultradźwiękowej podczas pracy urządzenia.
 - Do wody nie należy dodawać olejków eterycznych ani substancji zapachowych. Uszkodziłoby to źródło ultradźwięków.
 - Nawilżacz powietrza można uruchamiać tylko wtedy, gdy jest całkowicie zmontowany, a jego stan jest nienaganny.
 - Nie należy stosować butelek o pojemności powyżej 0,5 litra. W przypadku większych butelek nie wlewać do nich więcej niż 0,5 litra wody. Zwiększone ciśnienie mogłoby spowodować przepełnienie nawilżacza.
 - Nawilżacz powietrza należy eksploatować tylko przy założonej górnej części i zamontowanym wylocie pary, aby nie dopuścić do rozbryzgu wody w otoczeniu.
 - Pod żadnym pozorem nie stosować innych cieczy niż woda.
 - Stosować się do wskazówek bezpieczeństwa oraz innych instrukcji w celu uniknięcia uszkodzeń.
-
- Usunąć materiał opakowaniowy.
 - Należy sprawdzić, czy urządzenie, wtyczka sieciowa i kabel nie zostały uszkodzone.
 - Postawić nawilżacz na równym, mocnym, stabilnym i odpornym na wilgoć podłożu. Upewnić się, że nie ma możliwości przewrócenia nawilżacza.
 - Ustawić nawilżacz na podwyższeniu, np. na stole, komodzie, krześle lub stoliku nocnym. Urządzenia nie wolno stawiać na podłodze, aby nie dopuścić do szkód spowodowanych przez wydostającą się parę.
 - Upewnić się, że górna część jest mocno osadzona na dolnej. Wylot pary pociągnąć w górę, aż do słyszalnego zatrzaśnięcia. Opór zatrzaśnięcia w pozycji początkowej należy pokonać mocnym pociągnięciem.
 - Zwrócić uwagę, aby wydostająca się para nie była skierowana na butelkę, ścianę, gniazda sieciowe lub inne przedmioty, a wylot powietrza zawsze był odslonięty.

- Półlitrową butelkę napełnić czystą wodą z kranu, wodą destylowaną lub mineralną (niegazowaną). Nie wolno wlewać wody gazowanej. Producent wyraźnie zaleca stosowanie wody destylowanej, co zapobiega osadzeniu się wapnia. Maksymalna temperatura wody nie może przekraczać 50 °C, ponieważ wyższa temperatura mogłaby spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Adapter przykręcić do butelki. Dostępne są dwa adaptery, które pasują do najbardziej typowych butelek z tworzywa sztucznego:
 1. Gwint „PCO 1810” o średnicy 28 mm oraz
 2. Gwint „30/25” o średnicy 30 mm.
- Odwrócić butelkę i założyć ją na górną część nawilżacza powietrza. Pod żadnym pozorem nie ścisnąć butelki. Dolna część automatycznie napełnia się wodą.
- Połączyć wtyczkę zasilacza z gniazdem w nawilżaczu powietrza i podłączyć zasilacz do gniazda sieciowego. Kabel zasilania należy ułożyć tak, aby uniemożliwić potknięcie się o niego.
- Pokrętło regulatora obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aby włączyć nawilżacz powietrza.

7. Zastosowanie

UWAGA

- Wilgotność w bezpośrednim otoczeniu nawilżacza powietrza może być wysoka. Należy zredukować moc lub postawić urządzenie w dogodniejszym miejscu.
- Jeśli używana woda zawiera kamień, na urządzeniu może pojawić się biały osad. W takim wypadku należy używać wody destylowanej.
- W razie przypadkowego przewrócenia urządzenia może z niego wypłynąć woda, nawet jeśli urządzenie jest wyłączone i niepodłączone do prądu.
- Należy regularnie sprawdzać wilgotność powietrza w pomieszczeniu. Intensywne i długotrwałe używanie urządzenia może doprowadzić do zbyt dużej wilgotności powietrza. Względna wilgotność powietrza nie powinna wynosić więcej niż 60%.
- Przez obrót pokrętła regulacji w prawo można bezstopniowo regulować moc w zakresie pomiędzy „MIN” a „MAX”.
- W przypadku wystarczającej ilości wody wylot powietrza zaświeci się na niebiesko.
- Na skutek pracy urządzenie i woda w dolnej części ulegają podgrzaniu.
- W przypadku niewystarczającej ilości wody urządzenie wyłączy się (czerwona dioda LED).
- Urządzenie wyłącza się automatycznie, gdy nie ma w nim wody.
- Aby uzupełnić wodę w butelce, urządzenie należy wyłączyć. Wodę w butelce należy wymieniać codziennie, tak aby zawsze była świeża.
- Nieużywane urządzenie należy wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wylać pozostałą wodę.

8. Czyszczenie i konserwacja

Warunkiem zapewnienia higieny i prawidłowego działania urządzenia jest jego cotygodniowe czyszczenie i dezynfekcja.

OSTRZEŻENIE

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć nawilżacz powietrza. Następnie wyjąć wtyczkę z gniazda.

UWAGA

- Dolnej części urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie.
- Ważne! Należy wylewać wodę z bazy przez boczną krawędź. Uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda, np. przez wylot powietrza lub pokrętko regulacji.
- W razie nieużywania urządzenia przez ponad trzy dni należy koniecznie wyczyścić butelkę i nawilżacz powietrza.
- Urządzenie należy czyścić tylko w podany sposób.
- Nie używać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.
- Do czyszczenia i dezynfekcji należy stosować jedynie delikatny środek czyszczący lub ocet/środek na bazie octu.

Co tydzień należy czyścić wszystkie części mające kontakt z wodą. Przed czyszczeniem należy pozostawić urządzenie do ostygnięcia przez około 60 minut.

Całkowicie wyciągnąć wylot pary, po czym zdjąć górną część, unosząc ją do góry.

- Dopilnować, aby membrana ultradźwiękowa zawsze była wolna od osadów wapnia w celu zapewnienia długiej żywotności. Do jej czyszczenia zawsze należy używać szczoteczki oraz stosować standardowy środek odkamieniający. Środek ten musi dostatecznie długo działać, aby usunąć wszystkie osady wapnia i zanieczyszczenia. Pod żadnym pozorem nie zdrapywać osadów ostrymi, twardymi przedmiotami, aby nie uszkodzić membrany ultradźwiękowej. W razie potrzeby wyplukać dolną część.
- Wnętrze dolnej części wytrzeć szmatką. Do czyszczenia użyć łagodnego środka czyszczącego. W razie potrzeby wyplukać dolną część.
- Zewnętrzną obudowę dolnej części wytrzeć wilgotną szmatką.
- Łagodnym środkiem lub octem/środkiem na bazie octu wyczyścić wszystkie demontowalne części, takie jak butelka, adapter, wylot pary i górna część. Dokładnie wyplukać części, zwłaszcza butelkę.
- Adaptery do butelek, wylot pary i górną część urządzenia można myć w zmywarce.

Miękkim ręcznikiem wytrzeć części i zamontować je dopiero, gdy będą całkowicie suche.

Do przechowywania i łatwego transportu, np. w podróży, służy torba.

9. Postępowanie w przypadku problemów

Problem	Przyczyna	Usuwanie
Z urządzenia nie wydostaje się para	Poziom wody jest zbyt niski, zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik na wodę.
	Kabel zasilania nie jest podłączony.	Podłączyć wtyczkę.
Para dziwnie pachnie	Nieświeża lub brudna woda.	Wylej wodę z bazy i zbiornika i dokładnie je wyczyść. Napełnij zbiornik świeżą wodą.

10. Utylizacja

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



11. Dane techniczne

Wymiary	ok. 12 x 7,5 x 9 cm
Zasilanie	Wejście: 100–240 V, ~50/60 Hz, 0,35 A Wyjście: 24,0 V — 0,5 A, 12,0 W
Częstotliwość ultradźwięków	1,7 MHz
Maksymalna wydajność parowania	maks. 80 ml/h
Średnia wydajność podczas eksploatacji	≥ 86,35 %
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	≥ 77,82 %
Pobór mocy przy braku obciążenia	≤ 0,063 W
Zasilacz	Producent: Shenzhen andsmps Electronics Technology Co. Ltd. Nr modelu: EU [680.05]: XYJ152400500V UK [680.06]: XYJ152400500B

12. Gwarancja / Serwis

Firma Beurer GmbH, Söflinger Straße 218, D-89077 Ulm (zwana dalej „Beurer”) udziela gwarancji na ten produkt na następujących warunkach i w poniżej opisanym zakresie.

Poniższe warunki gwarancji nie naruszają ustawowych zobowiązań gwarancyjnych sprzedającego wynikających z umowy kupna zawartej z kupującym.

Gwarancja obowiązuje również w sposób nienaruszający bezwzględnie obowiązujących przepisów dot. odpowiedzialności.

Firma Beurer gwarantuje bezawaryjne działanie oraz kompletność niniejszego produktu.

Obowiązujący na całym świecie okres gwarancji obejmuje 3 lata/lat, licząc od zakupu nowego, nieużywanego produktu przez kupującego.

Niniejsza gwarancja dotyczy tylko produktów nabytych przez kupującego jako konsumenta wyłącznie w celach prywatnych w ramach użytku domowego.

Obowiązuje prawo niemieckie o ile jest to prawnie dopuszczalne.

Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji produkt zostanie uznany za niekompletny lub wadliwy w działaniu zgodnie z poniższymi postanowieniami, firma Beurer bezpłatnie wymieni go lub naprawi zgodnie z niniejszymi warunkami gwarancji.

Jeśli kupujący chce zgłosić reklamację gwarancyjną, najpierw kontaktuje się z lokalnym dealerem: patrz załączona lista „Service International” z adresami serwisowymi.

Następnie kupujący otrzymuje dalsze informacje dot. rozpatrywania reklamacji gwarancyjnej, np. gdzie wysłać produkt i jakie dokumenty są wymagane.

Roszczenie z tytułu gwarancji będzie rozpatrywane tylko wtedy, gdy kupujący może przedłożyć

- kopię faktury/paragon zakupu oraz
 - oryginalny produkt
- firmie Beurer lub autoryzowanemu partnerowi firmy Beurer.

Niniejsza gwarancja wyraźnie nie obejmuje:

- zużycia wynikającego z normalnego użytkowania lub zużywania się produktu;
- dostarczanych z tym produktem akcesoriów, które zużywają się lub ulegają zużyciu podczas prawidłowego użytkowania (np. baterii, akumulatorów, mankietów, uszczelek, elektrod, źródeł światła, nakładek i akcesoriów inhalatora);
- produktów, które były używane, czyszczone, przechowywane lub konserwowane w niewłaściwy sposób i/lub niezgodnie z treścią instrukcji obsługi, a także produktów, które zostały otwarte, naprawione lub zmodyfikowane przez kupującego lub centrum serwisowe nieautoryzowane przez firmę Beurer;
- uszkodzeń powstałych podczas transportu między producentem a klientem lub między centrum serwisowym a klientem;
- produktów, które zostały zakupione jako artykuły grupy B („B-Ware”) lub jako artykuły używane;
- szkód następczych, które wynikają z wady tego produktu (w tym przypadku mogą jednak istnieć roszczenia z tytułu odpowiedzialności za produkt lub wynikające z innych bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa dot. odpowiedzialności).

Naprawy lub całkowita wymiana w żadnym wypadku nie przedłużają okresu gwarancji.

